ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life

21ST LIFE HILO OSCILLATE

Bueno...

Al final mi suerte de esta semana es mala.

¿El artículo de suerte de la semana es "comida amarilla"?

Ah... ¿Quieres comer huevos?

Al menos dame un budín.

Sato entrará en pánico o algo así
Ni siquiera puedo imaginármelo.
Es decir... Sato siempre está sonriendo
¿Sato realmente crees en la fortuna?
Me pregunto ...
Creo que es imposible entender todas las cosas de este mundo
Después de todo, no importa lo que hagas, siempre habrá cosas impredecibles,
Así que tienes que anticiparme a lo que pueda pasar y hacer un plan.
No importa cuál sea el resultado,
Tienes que estar lista para la próxima jugada.

ESTÁ
LLOVIENDO...

Ah, ahí estás.

Soy Mitsuboshi, soy quien te llamo.

LO DIJE POR TELÉFONO,
QUE ENCONTRÉ UNA PISTA DE LA NIÑA QUE ESTABA EN EL VOLANTE
MIENTRAS ESTABA DE VIAJE.
¿¡DE VIAJE!?

SHIO
SHIO
SHIO

AH.
HEY.

Kobe Shio

¿No es de la chica que estás buscando en esta ciudad?

Han pasado tres meses desde que desapareció, ¿verdad?
Es poco probable que una persona actúe sola
Seguramente fue entregada a otra persona
y fue llevada a otro lugar.
Creo que es natural pensar de esa manera.
Si es así, ese "alguien"
Parece que prefiere escapar lo más lejos posible a permanecer cerca.

Lo más probable es que se halla dirigido a la estación Y.
¿Supongo que hay más posibilidades que seguir buscando en esta ciudad...?

De hecho

Esta pista es verdadera
こうべ しお
Es la letra de mamá... Sin duda debe ser de Shio.
POR PRIMERA VEZ HAY UNA PISTA
No hay contradi-cciones en lo que dice esta persona
PERO ALGO NO ESTÁ BIEN.
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?

¿QUE ES...?
Piensa cuidadosa-mente
Piensa piensa.
¡¡Piensa con cuidado...!!
......
Ah.
Te ayudaré si puedo.
Así que...
Disculpa.
¿Puedo hacerte una pregunta?
Eh

CUANDO DIJISTE QUE ERA YO A QUIEN HABÍAS LLAMADO
¿CÓMO LO SABÍAS...?

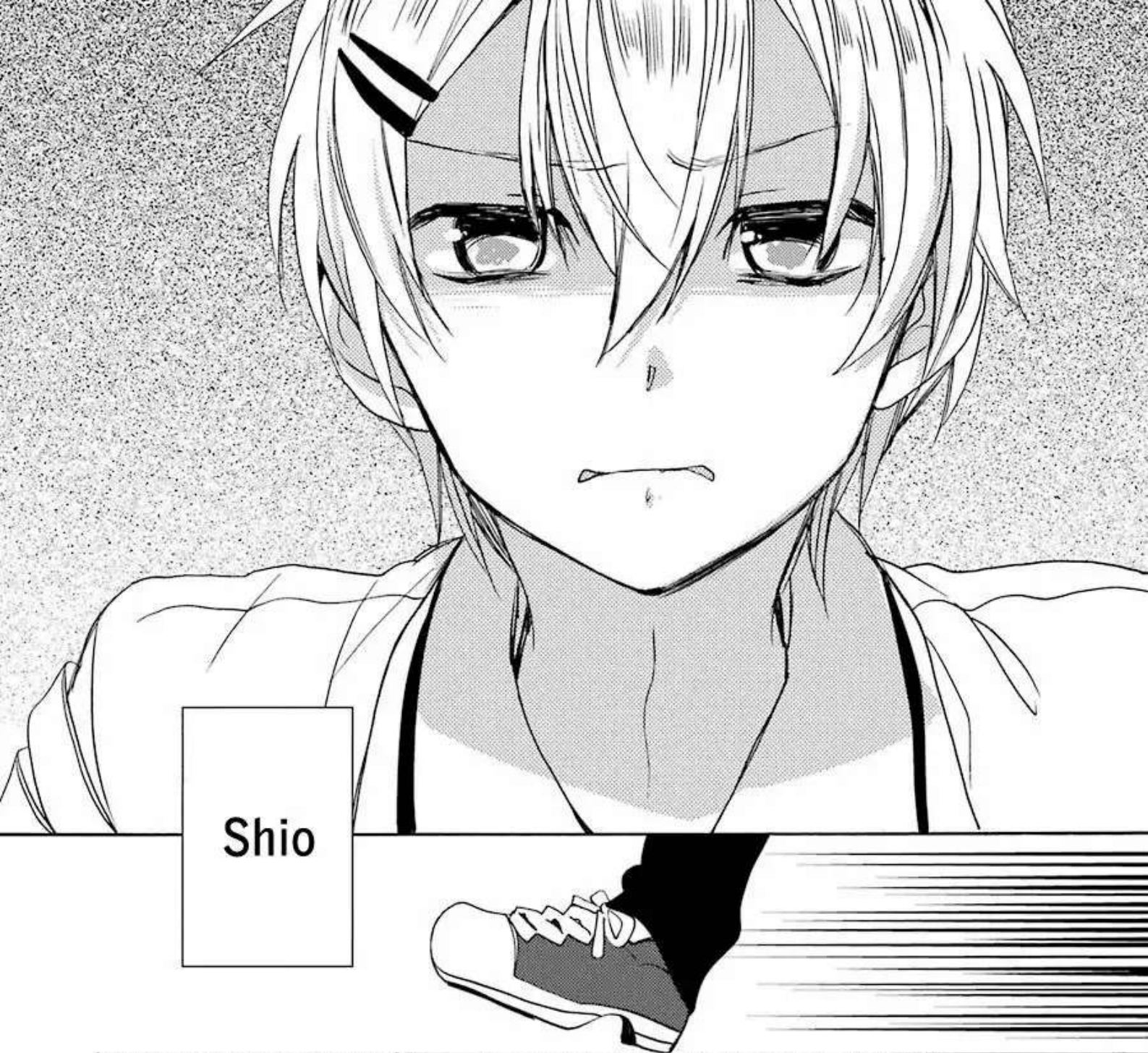
……!
Eso...
Bueno...
Lo escuche de Matsuzaka
Por lo general
Deberías volver a llamar para confirmar la reunión.
Y después buscar a la persona que llamaste.
Pero tú no lo hiciste.
¿Por qué me conoces?
……

Qué...
¿¡De qué estás hablando!?
Vamos
Supongo que nos habíamos visto antes.
No te ayude cuando lo estabas pasando mal.
……
¡No! Es muy extraño
En ese caso, lo más normal sería que hubieras dicho eso primero.
Es extraño que no lo hayas dicho antes.

DE TU CUERPO
SE PUEDE OLER EL OLOR DE LOS ADULTOS SUCIOS
EN EL FONDO TE ESTÁS RIENDO, ¿VERDAD?
SUCIO Y MENTIROSO.
NO LO ENTIENDO.
MITSUBOSHI-KUN
HUELES COMO LOS ADULTOS HIPÓCRITAS.

SOY DIFERENTE DE ESA MUJER.
¿QUE?
YO
Y ESA MUJER
NO ME COMPARES CON ESA MUJER SUCIA
NO
NO SOY
...
¡AH!

Es...
Espera.

Wah.

Shio
Shio
Shio
Shio
Shio

ESTA ES LA PRIMERA PISTA VERDADERA DE SHIO.
SE FUE

SOY UN ESTÚPIDO

NO ESTÁ
NO ESTÁ

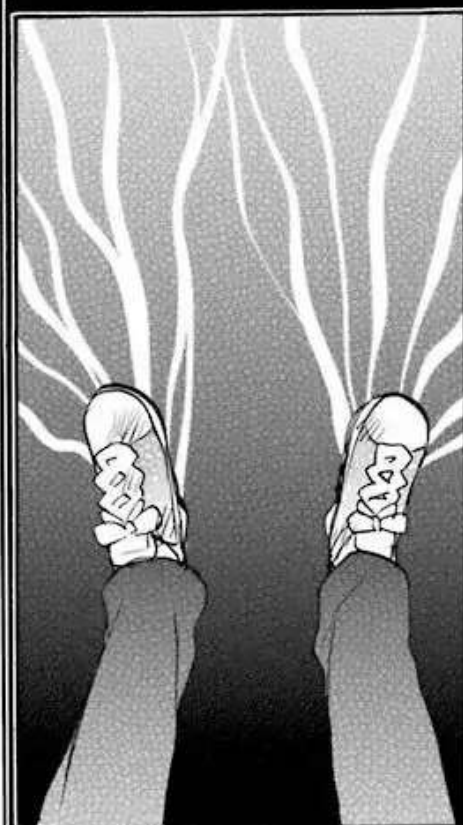
ESE CHICO
ESE CHICO
SIN EMBARGO

SE HA IDO.
......

POR PRIMERA VEZ

SOY... CAPAZ DE AGARRAR UN HILO REAL.

DEBERIA ESTAR FELIZ

PERO...

SIENTO APRETADO EL CORAZON.
SI TIRO DE ESTE HILO
OBTENDRE UNA RESPUESTA
SHIO ESTA AQUI
......

PARECIERA QUE ME DIRIGO A LA CIMA DE UN ACANTILADO
CUANTO MAS AVANZO MAS HORRIBLE SE VUELVE
AUN ASI NO VOY A SOLTAR ESTE HLO
QUE TIPO DE RESPUESTAS ME ESPERAN AL FINAL
NO ME RENDIRÉ
NO PERMITIRÉ QUE NADA MALO LE SUCEDA,
ASÍ QUE LA ENCON-TRARÉ
LO JURO.
UHM.
UHM UHM....
SHIO...

SÍ, POR EL MOMENTO.
LE DIJE TODO LO QUE ME DIJISTE.
EN CUANTO A SI LO VA A CREER...
NO ESTOY SEGURO.

...CREO QUE VA A ACTUAR CON MÁS CUIDADO.
...BIEN

...SÍ.
SI, ENTIENDO.

HARÉ LO QUE DIGA MATSUZAKA-SAN
...

SÍ.

Entonces, ¿cuándo me dejaras encontrarme con Shio-chan?
......
......
Ya veo
Sí
......
Voy a trabajar muy duro.
Ya quiero que Shio-chan me cure con su pureza...
Por favor, cuento contigo.
Ha...

¡ME
ESFOR-
ZARÉ...!

22ND LIFE

El cielo de
ese día era
el más
brillantemente.

22ND LIFE
FUTURO

普通 04:06
普通 04:20
COMO ESPERABA.

TOMO EL PRIMER TREN PARA IRSE.
……
ガー
BIEN-VENIDA.

Es un total de 220 yenes

Quiero
este y este
¿Eso es todo?

La expresión de la clienta de hace un momento era increíble.

Whoa...
¿Qué? ¿Qué pasó?
No, me sorpren-dió

Muchas gracias.
ガー
ッ

Era brillante y deslumbrante.
Supongo que le pasó algo bueno.
¡Estoy de vuelta!
Ah...
Sato-chan.
¿Fuiste a algún lado?
Sniff
...?

SATO-CHAN TIENE UN SABOR DULCE.
¿TIENES ALGO?
¿EH...?
¿QUIÉN SABE...?
AH...
サッ
¡NO PUEDES OCULTARLO!
ERES UNA CHICA MALA.
WAA.
SHIO-CHAN.
こちょこちょ
ガタッ
HYA.

Cosquillas cosquillas cosquillas~
Para
Para Shio-chan.
¡Está bien...!
He he...
Abrazo...
Hoy estaremos juntas todo el día
¿En serio? Genial

Mille-feuille
Tiramisú
Charlotte.
Pastel Sacher
Pastel de selva negra
¡Wow!

¡Increíble Sato-chan! ¿¡Tú hiciste esto!?
Es solo una pequeña celebración.
Puedes comer el que quieras

¡Esto es increí-ble!
¿Tiene galletas?

ぱくっ
Umm
Dulce y suave
¡Delicioso!

¡Hay muchos pasteles!

もぐもぐ
Todos son dulces
Pero cada uno es diferente.
El pastel de Sato-chan es increíble.
Mm...
Mm...
Mm...

Es tan dulce
Vamos a partirlos a la mitad.
¿Segura?
Tengo que protegerla
Es que quiero compartirlos con Sato-chan
Yo
Tengo un lugar a donde regresar.

PORQUE EL MUNDO EXTERIOR ESTA LLENO DE IMPUREZAS.

PERO SE
QUE NO PODREMOS SOBREVIVIR.
EN REALIDAD,
ME GUSTARÍA QUE PUDIÉRAMOS VIVIR
NOSOTRAS DOS, SOLO EN ESTE CASTILLO.
UN DIA NOS PONDREMOS EN CONTACTO CON EL SUCIO MUNDO EXTERIOR
LOS DIAS DE TENER QUE CONSEGUIR COMIDA PARA SOBREVIVIR VENDRAN TARDE O TEMPRANO.
ASI QUE, TENGO QUE ELIMINAR A TODOS LOS PELIGROS.
SATO-CHAN

HE
HE.

Podré protegerla

MUY DELICIOSO.

Este dulce y suave castillo blanco.

Un amor hipócrita
Un obstáculo
Una chica sucia
Un tipo desagradable

QUÉ BUENO QUE TOME ACCIONES PREVENTIVAS...

......

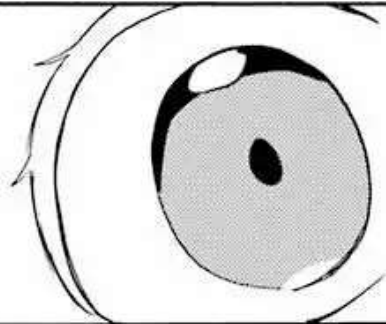
Sólo vivo para protegerlo.
Ahora solo estoy para proteger este amor
Estoy feliz de estar con mi ser querido.
Esta es la primera vez
Que estoy tan tranquila...
Hey, Sato-chan.

¿QUIÉN HIZO EL PASTEL DE ANTES?
¿EH? BUENO,
SUPONGO QUE ES LAS PERSONAS DE LA TIENDA DE DULCES
HMM.

YO TAMBIÉN
PUEDO APRENDER A HACER UN PASTEL, ¿VERDAD?

......
¿EH?

Un día quiero ser capaz
De hacer deliciosos pasteles para Sato-chan.

¡UN DÍA
QUIERO QUE SATO-CHAN
COMA EL PASTEL QUE HICE!

"A partir de ahora"
"Mañana"
"El próximo año"
"Futuro"

Yo
No me di cuenta...
Pensé que no me importaba.
¿SATO-CHAN?

¿QUÉ...?

SHIO-CHAN.
HASTA AHORA
NO HABÍA PENSADO EN EL FUTURO.

QUÉ SERÁ...
QUÉ ES...

QUIERO DECIR, NUNCA EH TENIDO NADA EN LA VIDA...
INCLUSO PASABA MIS DIAS SIN SENTIDO.

PERO AHORA ES DIFERENTE.

Real-mente

he cambiado.

COSAS EN LAS QUE NUNCA HABÍA PENSADO ANTES DE CONOCER SHIO-CHAN,

AHORA LO HAGO DE FORMA NATURAL.

Parece tan obvio.

El amor es increíble

Es divertido pensar en el futuro con Shio-chan.
Quiero más caricias.
Qué hacer mañana
Qué comer.
Estoy realmente feliz de vivir con Shio-chan.

Así es.
Quiero pasar todo el tiempo con Shio-chan.
Para siempre...
Para siempre...

¡VAMOS A CASARNOS!

Bien...

Vamos a hacerlo mañana

Prepararé todo

adecuadamente

NO
SENTIA
NADA
SIEMPRE
PENSABA
QUE ME
FALTABA
ALGO.
SIEMPRE SENTIA
UNA TRISTEZA
INEXPLICABLE.
ME
PREGUN-
TABA
SI ESTA
PERSONA
DESAPARECERIA.
PERO
ESTO ES
DIFERENTE

PORQUE SHIO-CHAN

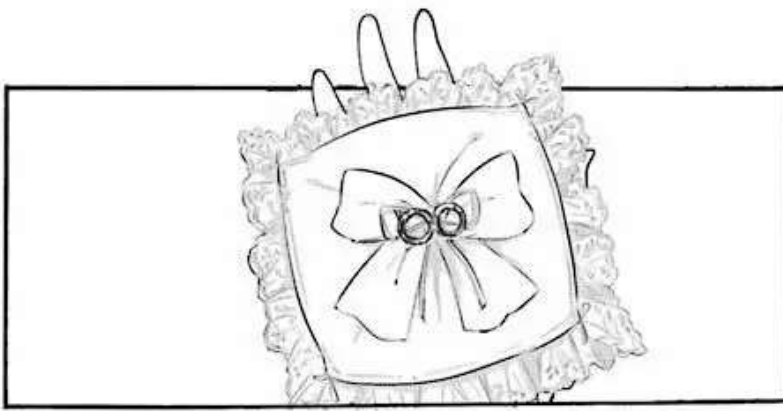
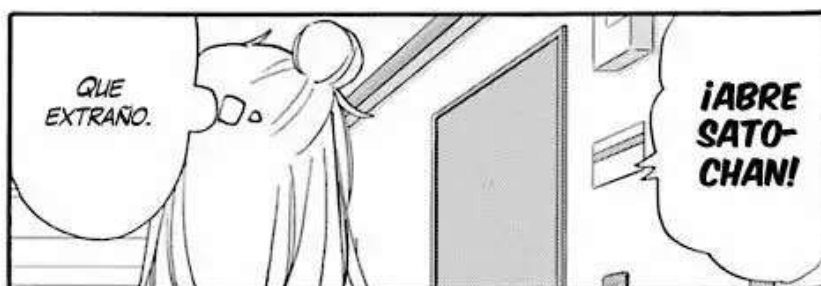
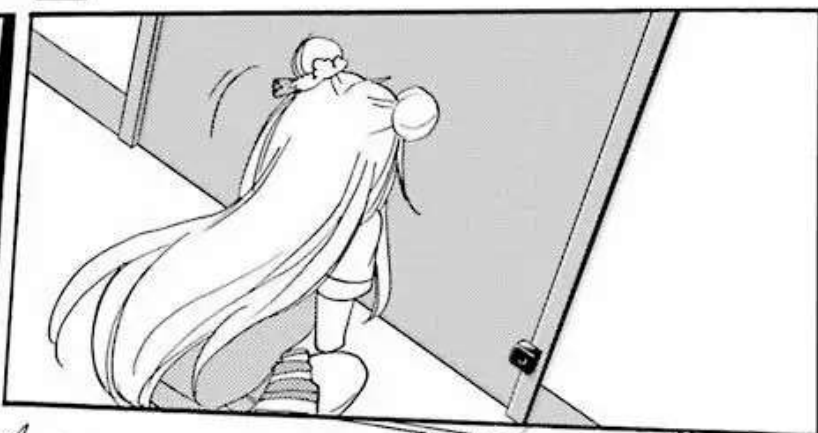
ME HA ENCONTRADO.

Para siempre.

EN ESTA JAULA...

VERDAD SHIO-CHAN.

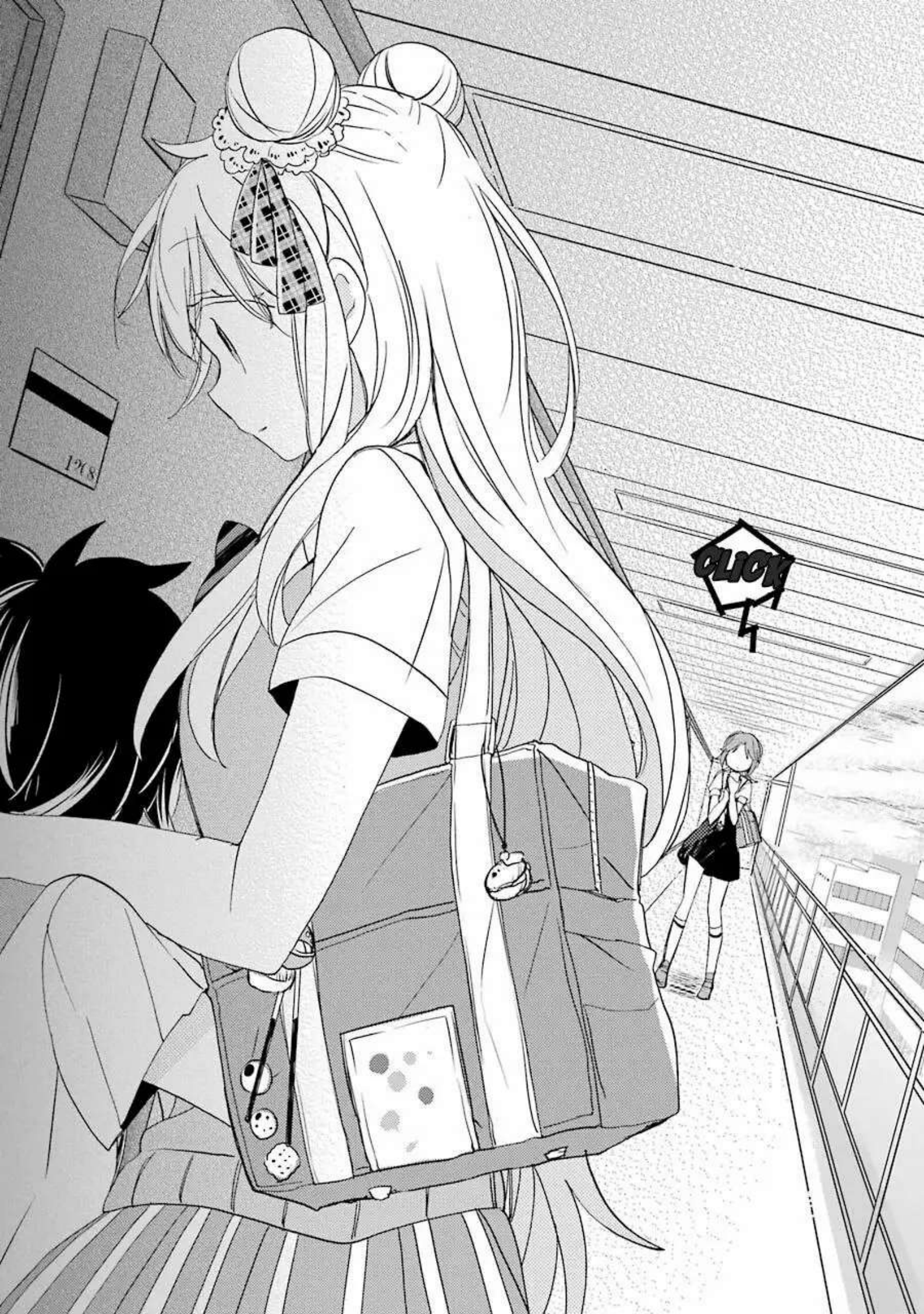
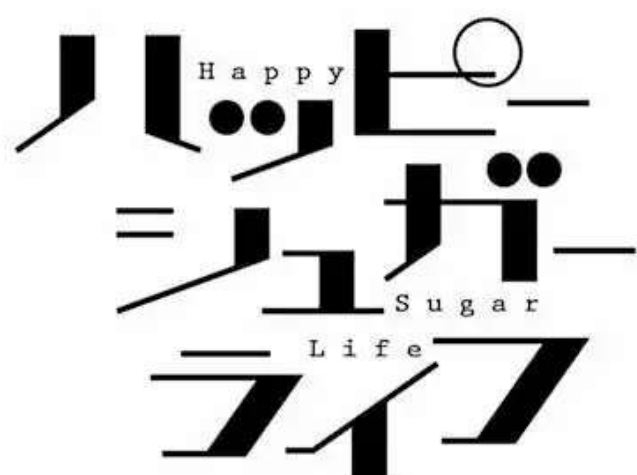
Gracias,
Shio-chan.
Se siente muy bien...
Pensar en el futuro...

Hoy es la ceremonia.
Aunque es una ganga
Pero para hoy está bien.
Shio-chan y yo
Nos vamos a casar
...

Este es nuestro comienzo
Es nuestro momento de ser felices
No importa si no se puede ver el final.
Porque esta vez será eterno
SATO-CHAN.
Por primera vez
¡ABRE SATO-CHAN!
QUE EXTRAÑO.
SATO-CHAN, SATO-CHAN.
キョロ
キョロ
SÍ SÍ, ESPERA UN MINUTO.

カチャン
SATO-CHAN.
¡OH!
HE HE.
Vamos Shio-chan

CLICK

バーンッ

SA...
TO...

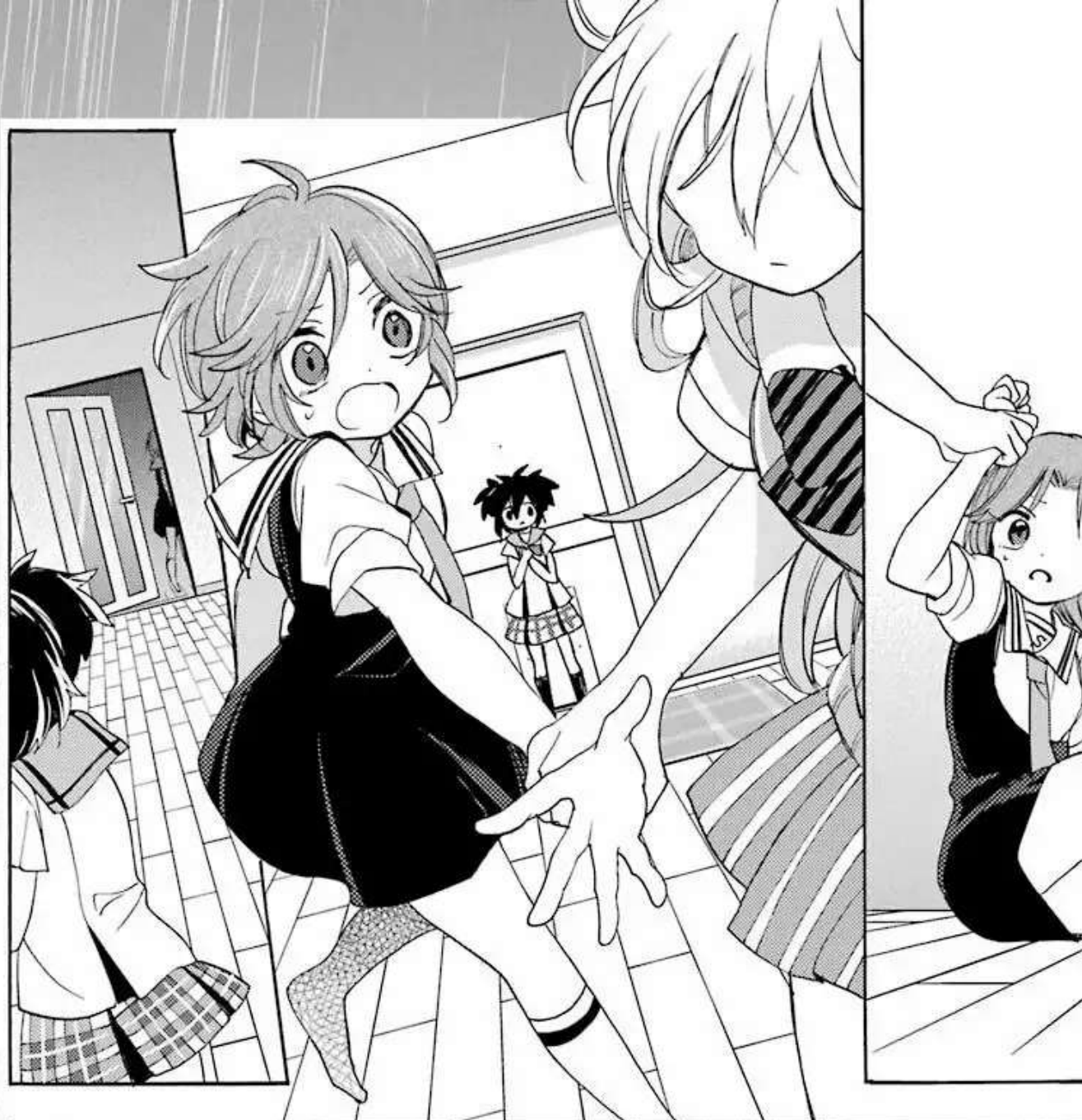
ゴロゴロ…

ハッピー(Happy)
シュガー(Sugar)
ライフ(Life)

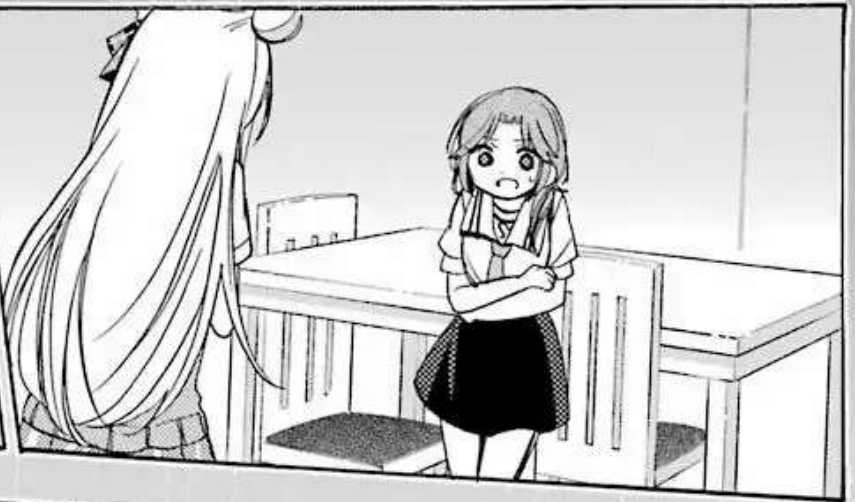
El pobre pajarito abandonado por la chica
Atrapado en la soledad
Aun así sigue revolo-teando
Una vez más

23rd Life lluvia disuelta

ゴロゴロ…
El pajarito
quiere

el corazón
de la chica.
BEEP BEEP
BEEP BEEP
ロックNO.

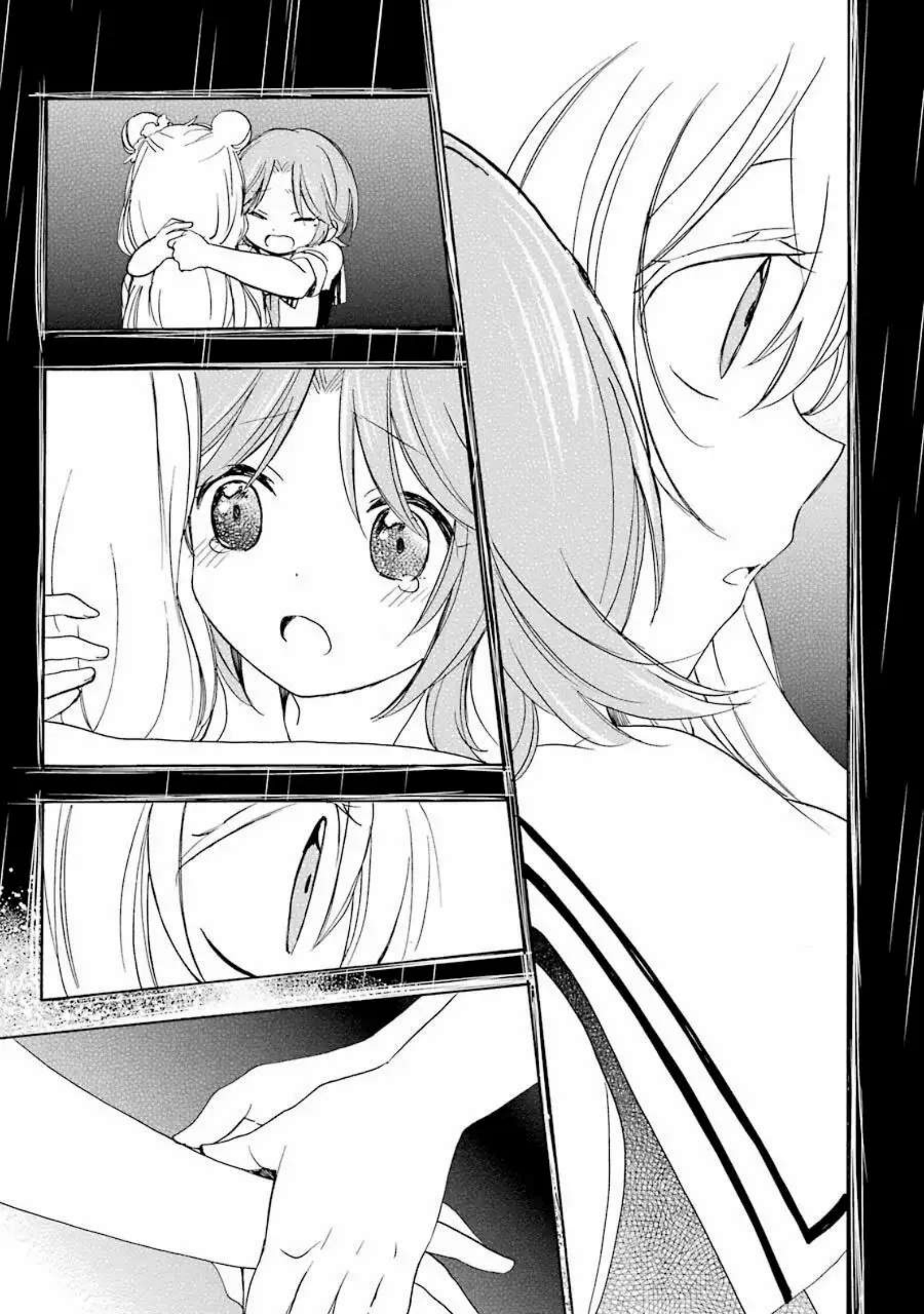
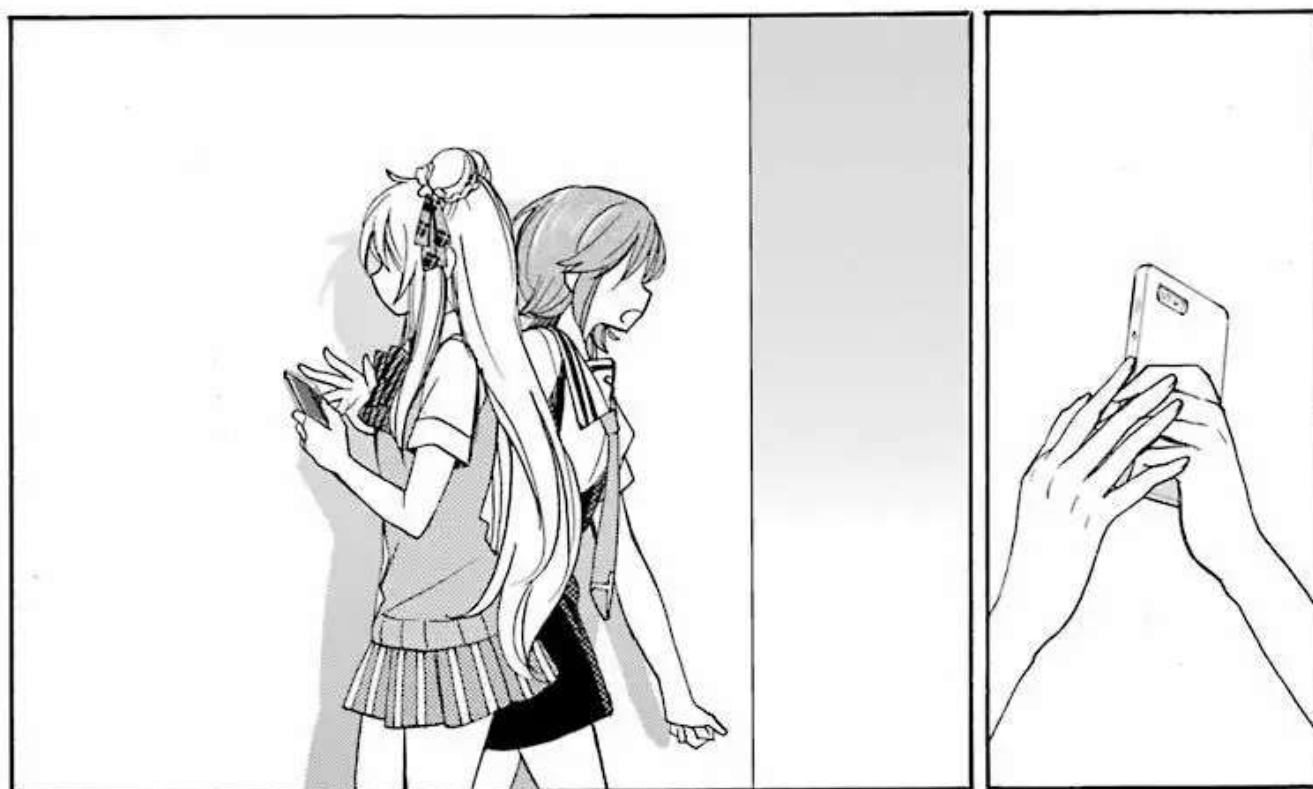
El pajarito
canta

para el
corazón de
la chica.

ほぅ…
〜〜んっ

Las canciones del corazón
se mezclan con el sonido de la lluvia.

Pero aun
así sigue
cantando.

Cantando
Cantando
Cantando
Cantando

Una dulce
canción.

El pajarito
no se dará
por vencido.

Ya está cansado de darse por vencido.
Sólo tiene que intentarlo.

El lindo pajarito
quiere cantar valiente-mente incluso si está llorando...

"HEY, ¿POR QUÉ?"

Que no le dirás a la policía.
Shouko-chan,
¿Por qué crees que voy a creerte?
Me rechazo en ese momento.
Dime

¿POR QUÉ CREES QUE PUEDO CREER TAL COSA?
ASÍ QUE.

LO SIENTO.

ME ENCANTA

ESTE CORAZÓN SOLO SE MUEVE POR ESA NIÑA.

AMIGA

NO ENTIENDO NADA.

¿CÓMO ES ESTO?

TODO FUE UN DESPERDICIO.

EN INÚTIL, SATO.

¿CÓMO LLEGASTE HASTA AQUÍ?

NUNCA PENSÉ QUE LA FUERAS A SECUESTRAR.

¿POR QUÉ HACES ESTE TIPO DE COSAS?

SIEMPRE HE ESTADO SOLA.

ESA NIÑA LO ES TODO.

ESA NIÑA

ES LO ÚNICO QUE BRILLA EN MI MUNDO.

¿QUÉ HICISTE CON ESTE TELÉFONO?

NO ME IRÉ.

AUN ASÍ TODAVÍA TE APRECIO

SHIO-CHAN VETE A LA CAMA.

NO ENTIENDO A MI VERDADERO YO.

SIEMPRE SIEMPRE SIEMPRE

NO ME RENDIRÉ

PORQUE REALMENTE ERES UNA BUENA CHICA.

SUPONGO QUE ES VERDAD.

TIENES QUE DEJAR QUE ESA NIÑA VUELVA A CASA

PUEDES TENERLO .

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

ELLA ES LO ÚNICO QUE AMO EN ESTE MUNDO.

……
Sato,
Quiero ser una verdadera amiga para ti.
Así que ya no escapare
Te ayudaré a llevar está carga.
Enfren-tarme
Para que pueda entenderte.
Es inútil, Shouko-chan.
Porque yo
No siento nada por ti.
No hay diferencia con esos hombres.

Incluso si es así,
Incluso si eres un demonio, te quiero mucho.
Así que absolutamente
No te dejaré
Te traeré de vuelta a la luz
Sato

キス

ドクッ
ドクッ
ドクッ

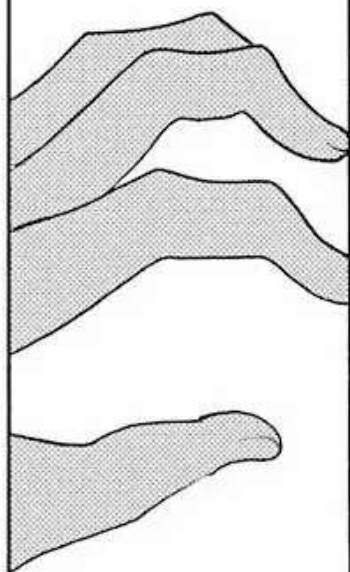
……
SATO-
CHAN.

SATO-
CHAN.
¿YA PUEDO
SALIR?

SATO-
CHAN.
キィ

¿SATO-
CHAN...?
SHIO-
CHAN.

VAMOS A BUSCAR UN NUEVO CASTILLO
……
ESTE
HA SIDO DISUELTO.

EL CANTO DEL
PAJARITO
YA NO SE PUEDE
ESCUCHAR,

Y NO ES
A CAUSA DE
LA LLUVIA.

ハッピーシュガーライフ5　おわり

Life goes on.

vol.6 2017 Summer ON SALE.

※単行本発売時のまま収録しています。

スペシャルサンクス.
担当様.
めぐる様.つばなげ様.徒楽耀様.
針義孝様.茜さん.Nさん
デザイナー様.
その他関わって下さった皆様.
読者様.

忘れないでね。
たのしいことも、
せつないことも。
はじめての
恋だから。

カミヨメ

鍵空とみやき

Presented by Tomiyaki Kagisora

※単行本発売時のまま収録しています。

そして少女は、
神様の嫁になりました。

天涯孤独の少女・希桜彗華。
彼女には記憶の欠落があった。
平和なこの町・空想町に死神が現れたとき、
幼なじみの空想万は、彼女の目を見てこう言った。
「彗華、俺のヨメになれ」

鍵空とみやきの原点、
商業デビュー作。
儚く、あたたかい、
小さな恋の物語。
電子書籍で配信開始です。

デジタル版　Ver.1.00
ガンガンコミックスJOKER

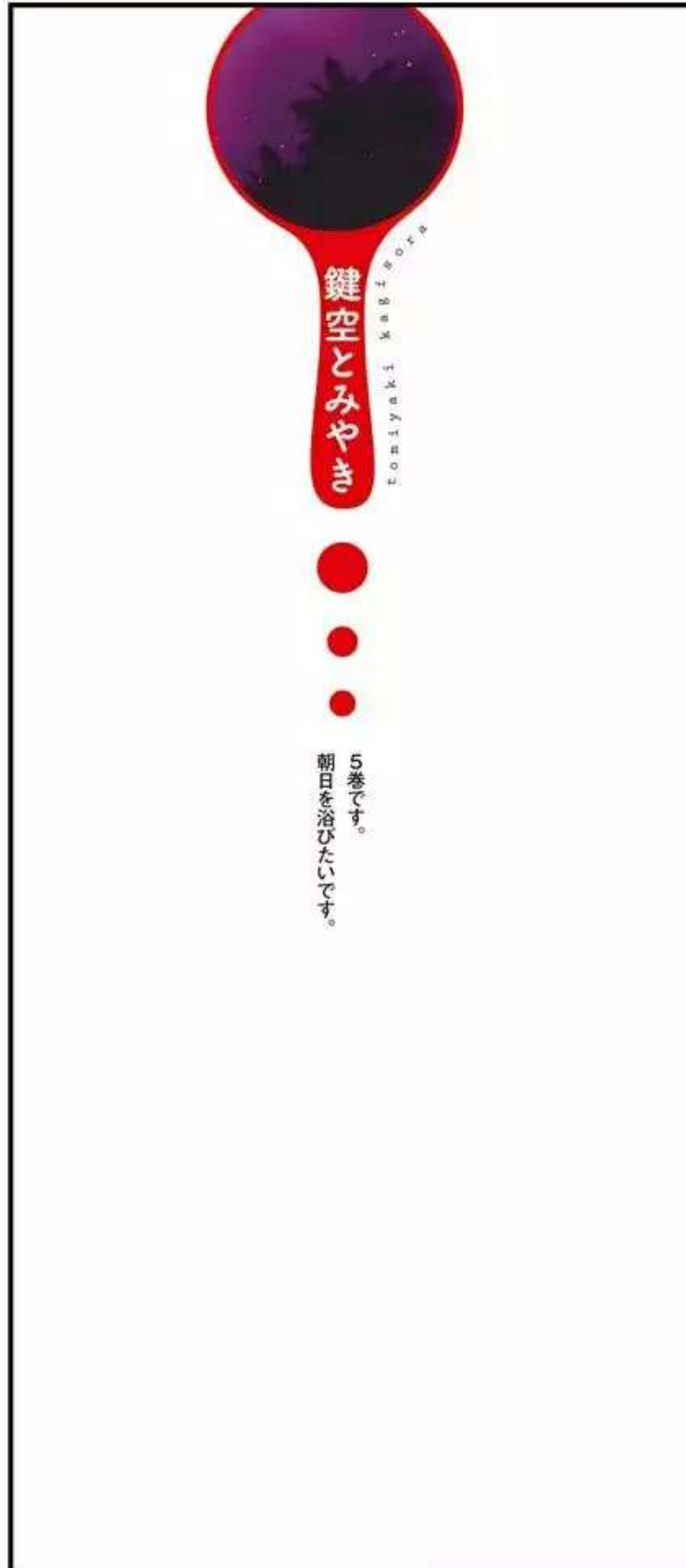
ハッピーシュガーライフ

5

2017年5月22日　Ver.1.00発行

著者
鍵空とみやき

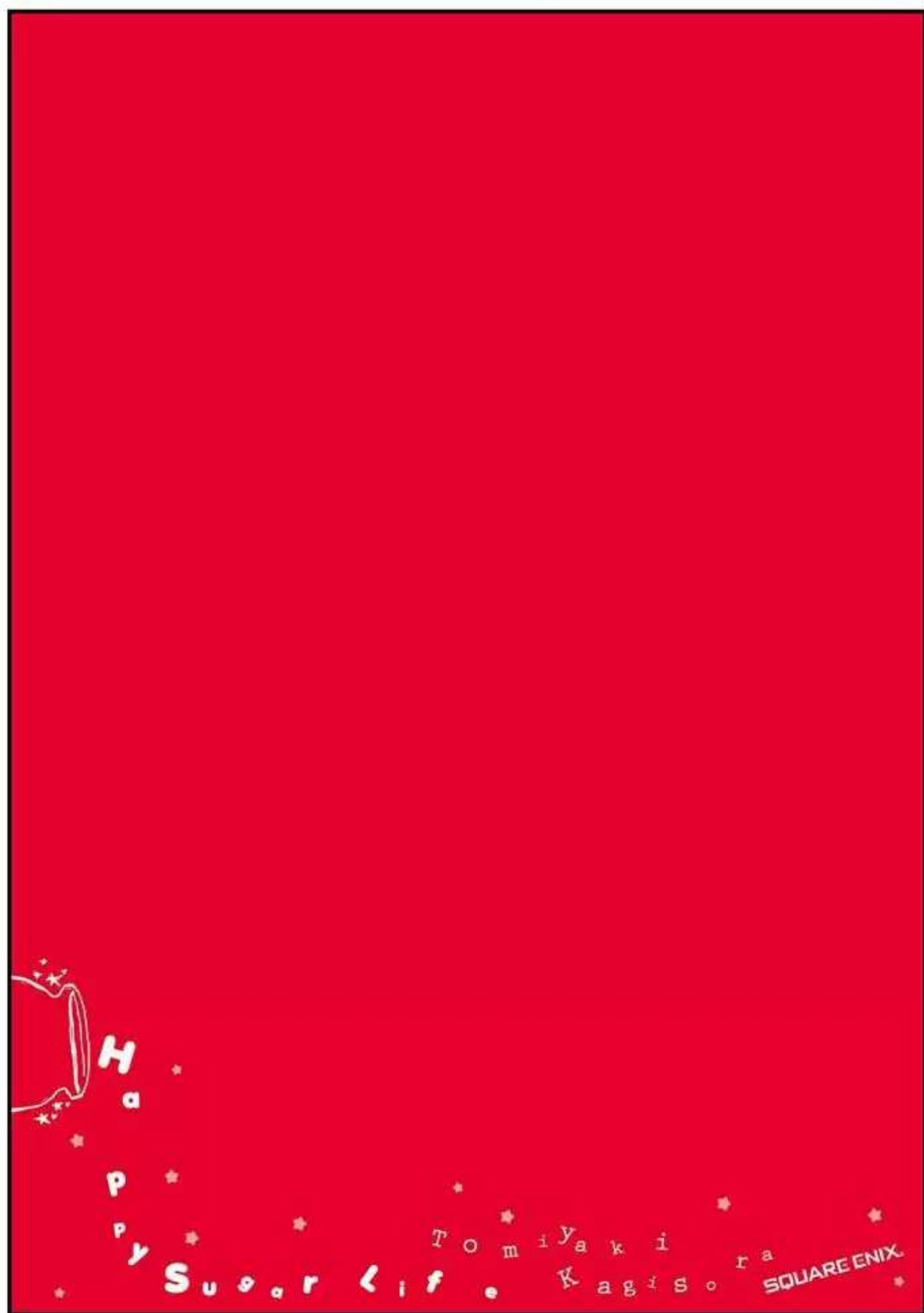
発行所
株式会社スクウェア・エニックス

装幀
岩井美沙(バナナグローブスタジオ)
初出／月刊ガンガンJOKER
2016年11月号～2017年4月号掲載

カバー折り返し

※コミックス発売時のカバー折り返しを収録

表紙 表

※コミックス発売時の表紙 表を収録

表紙 裏

※コミックス発売時の表紙 裏を収録

カバー

※コミックス発売時のカバーを収録

鍵空とみやき
Presented by
Tomiyaki
Kagisora
6
ハッピーシュガーライフ
Happy
Sugar
Life

ハッピーシュガーライフ

Happy
Sugar
Life
6

Presented by
Tomiyaki
Kagisora

Happy
Sugar
Life

Presented by
Tomiyaki Kagisora

Lifelog ✿

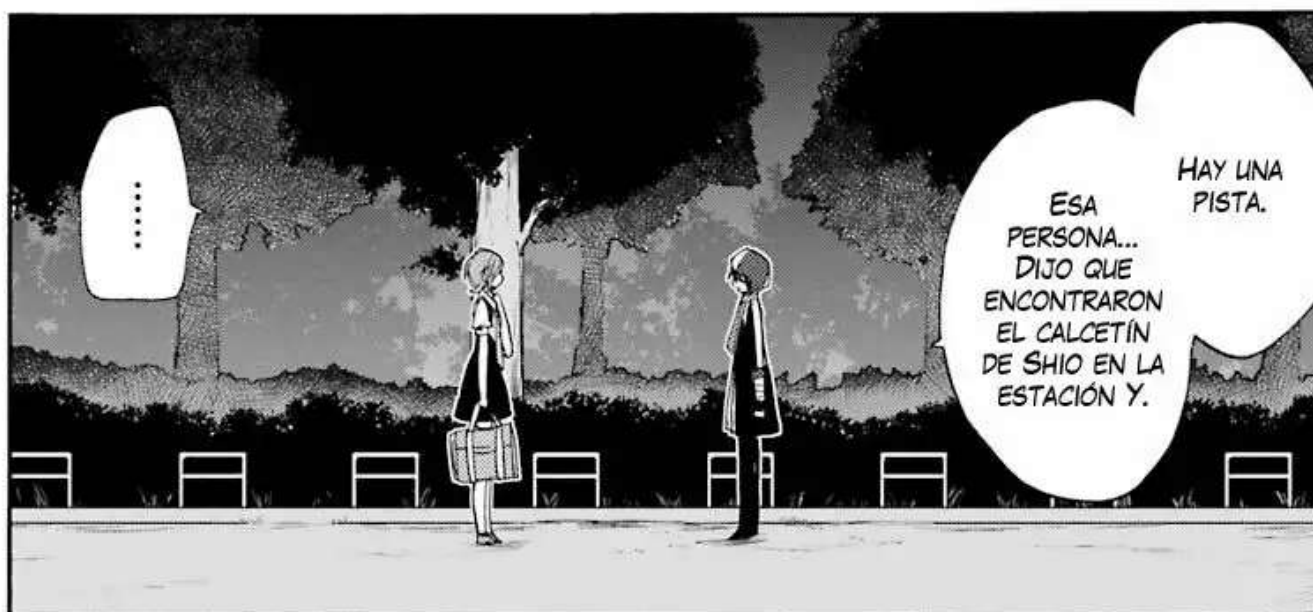
ハッピー
シュガー
ライフ

コッ
PASO

コッ
PASO
コッ
PASO
コッ

Ha pasado tiempo,
¿Verdad...?

24th Life Lugar de Luz
片羽汉化组
Happy Sugar Life
翻译：时雨
嵌字：樱月汐、小轩

¿EN SERIO
TE VAS...?

Hay una pista.
Esa persona... Dijo que encontraron el calcetín de Shio en la estación Y.
......

¿Quién te dijo eso?
¿Puedes confiar en él?
......
No conseguí su nombre o dirección, así que...

Pero era un chico joven,
Tenía el pelo rubio, pero se veía serio.
......

¿Tenía una horquilla como esta?
¡La tenia!

....

¿Lo conoces?

Aun así, me voy.
Gracias por todo lo que has hecho,
REVERENCIA
Pero creo que será mejor que te quedes.
No hay pruebas de que dijera la verdad...

Lo siento... No sé...
...

Eres una buena persona.
No olvidaré todo lo que has hecho por mí.

Estoy seguro de que nunca volveremos a vernos.
Cuídate.

Adiós.
......
......
¿Por qué no descansa un poco?

Te estás esforzando tanto.
Todo por la persona que atesoras.
Tienes que cuidarte también.
Pero para mí, parece que estás sufriendo.
Esto es muy duro para ti.
Tienes que cuidar de tu propio cuerpo y corazón.

Se podría romper ...

Para mi, esa es la unica felicidad que conozco.

A PESAR DE QUE DICEN QUE HAY MUCHOS TIPOS DE FELICIDAD,
NO PUEDO COMPRENDERLO... NO PUEDO IMAGINARLO...
VIVIENDO JUNTO A MI MADRE Y SHIO-
¿ESTÁS DICIENDO QUE HAY ALGO DE VALOR ADEMÁS DE ESO...?
TAL VEZ SOY EXTRAÑO DE ALGUNA MANERA...
TAL VEZ YA ESTOY ROTO...
SUPONGO QUE HE SIDO CAUTIVADO POR LA LUNA...

Por eso voy a ser feliz trayendo de vuelta a Shio.
Entonces tengo que decirle,
”no te vuelvas como yo.”

Asi que-
Lo siento.
Lo siento tanto.
Lo siento por decir algo tan cruel...
Lo siento...

Eres increíble...
Eres realmente increíble
Por cuidar tanto de alguien
A pesar de que está temblando así,
Aunque debes tener tanto miedo
De seguir adelante.
No me gusta esto.
Vivir en la oscuridad.
Revolcarme en pena.

Sí.
Lo odio.
……
Ah, vamos, no llores
……
Hey-
LIMPIAR
LIMPIAR
ブーン
ブーン

Cuando la alcances, sonreirás con todo tu corazón.
Sonreirás aquí y comerás un panecillo dulce-
O haremos algo más divertido...
Vamos a jugar.
¿Sí?
Aaah,

ME
PREGUNTO,
¿POR QUÉ ENVIDIO
A LA PERSONA
QUE TANTO TE
IMPORTA?

Eres tan pequeño y frágil, y poco infantil.

No eres mi tipo.

Pero, si fueras mi príncipe,

Tal vez eso estaría bien...

O algo así.

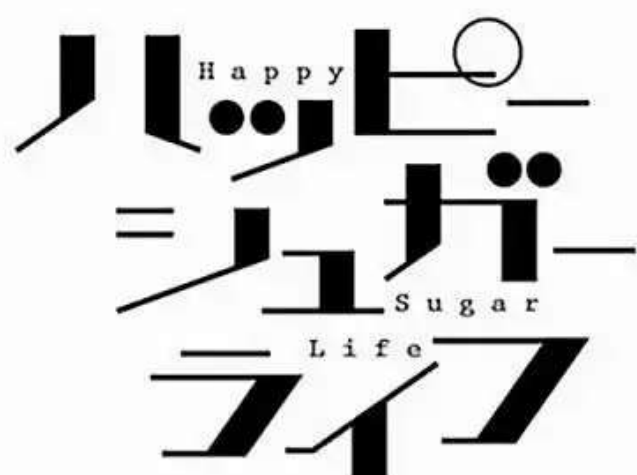
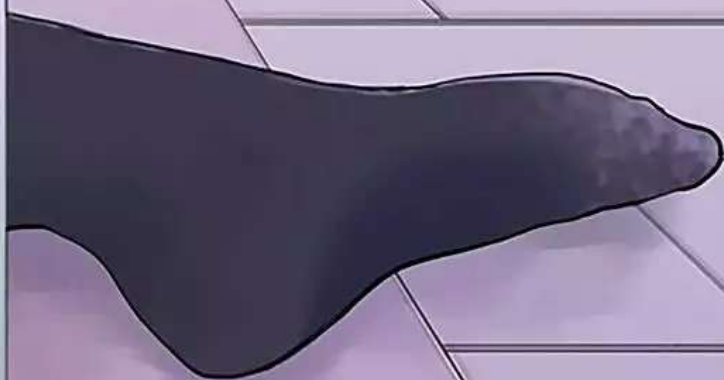
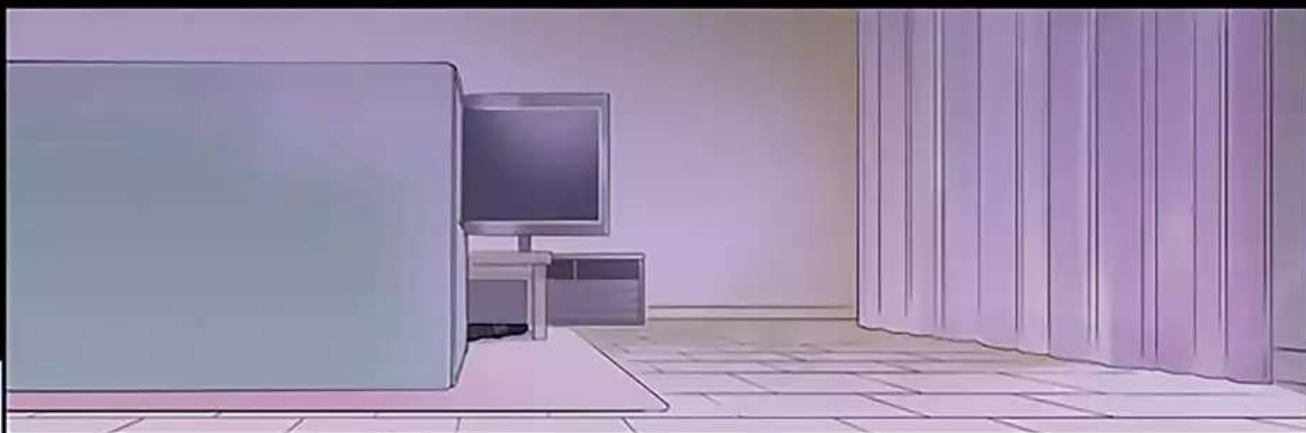
Ah,

Dejaste de llorar.

QUÉ CARA
TAN HORRIBLE.
Las nubes
seguramente
se disiparán.

Estoy segura de que verás muy lindo
sonriendo bajo la luz.
¿No lo sabías?
Estabas haciendo una cara sorprendentemente linda.
Y quiero
verla mucho más de cerca.
Así que, nos veremos de nuevo,
¿de acuerdo?

Hasta la próxima,
Asahi-kun.
探して

ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life

ハッピー
シュガー
ライフ

25th Life Chicas incompletas
Happy
片羽
汉化
Sugar
Life
组
翻译：小轩
嵌字：殿下
嵌字审核：樱月汐
DM5.com

……
Sato-chan, buena chica.
Buena chica, buena chica.
Palmada
抚摸
抚摸
Palmada
Palmada
摸摸…
Buena chica…
…

Sato-chan.
¿QUÉ PASÓ?
TAL VEZ ESA PERSONA QUE ESTUVO AQUÍ ANTES HIZO ALGO.
PERO PARECE QUE YA SE FUE.
QUÉ HAGO...
握紧
APRETAR
Es como si estuviera vacía.
ESTA ES LA PRIMERA VEZ
QUE VEO A SATO-CHAN ASÍ.

……
Sato-chan,
mover
晃动

Sato-
chan-
¡Sato-chan,
Sato-chan!
晃动
MOVER
晃动
MOVER

Sato-
cha-
散落
DESLIZAR

......

SATO-CHAN
DEBE ESTAR
CANSADA.

ELLA
SIEMPRE ME PROTEGE.
Aunque este castillo
es un castillo para nosotras dos.
DM5.com

Esta vez haré las tareas domésticas por Sato-chan.
Entonces Sato-chan podrá descansar.
Para que pueda sentirse mejor.
Hup
Huh
Listo.
系紧
TIRAR

BA-DUMP

¡AH!

¡EL CURRY DE AYER!

FUFU.

CARNE~ AH PIMIENTOS.

BEREN-JENA~ HUEVO~

HAY MUCHAS COSAS ADENTRO.

LO QUE SEA QUE SATO-CHAN HAGA SIEMPRE ES DELICIOSO.

SATO-CHAN PUEDE HACER TODO EL CURRY QUE QUIERAS.

¡ME ENCANTA!

PERO ES MÁS SABROSO AL DÍA SIGUIENTE.

ES EXTRAÑO...

BIEN.

CLICK 揺揺

CLICK 晃晃

ENCENDER EL QUEMADOR.

Un montón de cosas~
Burbujas
ぐつ
Burbujas
ぐつ
Es por eso que es sabroso~

Un montón de cosas~

Burbujas
咕噜
Burbujas
咕噜

A PESAR DE QUE RENUNCIASTE A TU TRABAJO OTRA VEZ...
¡ERES UNA INÚTIL!
Y COMO LO ERES, LOS MOCOSOS TAMBIÉN LO SON.
ASÍ QUE ENCUENTRA UNO NUEVO AHORA.
NO PUEDES HACER NADA, ASÍ QUE AL MENOS HAZ ALGO DE DINERO.
¡VAMOS!
GOLPE.
HEY, ES UN DESASTRE AQUÍ DE NUEVO.
LIMPIARLO AHORA.
NO TENEMOS DINERO,
Y TAMPOCO PUEDES HACER COMIDA,
¡URGH!

RASCAR RASCAR
咯吱咯吱
RASCAR RASCAR
咯吱咯吱
RASCAR RASCAR
咯吱咯吱咯吱咯吱
RASCAR RASCAR
RASCAR
咯吱…

LIMPIAR LIMPIAR.
LIMPIAR LIMPIAR.

TENGO QUE LIMPIAR ANTES DE LA CENA~
LIMPIAR LIMPIAR.
LIMPIAR LIMPIAR.

HMM~
PERO NO HAY POLVO EN NINGUNA PARTE.

!

……

Huh~ Está sucio.
Eh-
Ella siempre los deja aquí.
Un tipo de tela...
¿Un trapo tal vez?

¡Bien!
Está saliendo muy bien.

Haa~
Espero que Sato-chan sea feliz.

ROMPER
GOLPE
ERES TAN MALDITA-MENTE ESTÚPIDA.
LIMPIARLO AHORA.
MALDITA.
REALMENTE ERES UNA BASURA...
NO TE PREOCUPES MAMÁ.
MAMÁ.
MAMÁ.

No toques eso, Shio.
Podrías lastimarte.
Es peligroso.
Yo lo haré.
Mamá lo limpiará.
Está bien.

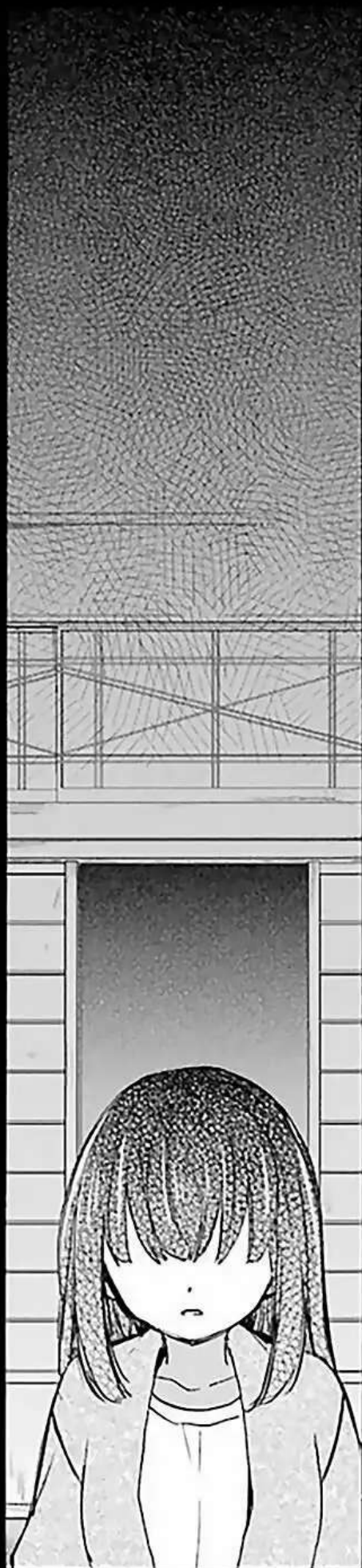
UMM.
PERO...
ME PREGUNTO SI DEBERÍA LAVARLOS.
NUNCA HE USADO ESTO ANTES...

SPLASH
CRUJIR

ESTO ES LO ÚNICO QUE TENGO DE MIS PADRES.
¿NO ES HERMOSO?
PERO NO SÉ CÓMO PONERME UN KIMONO
ASÍ QUE NUNCA PODRÉ USARLO.

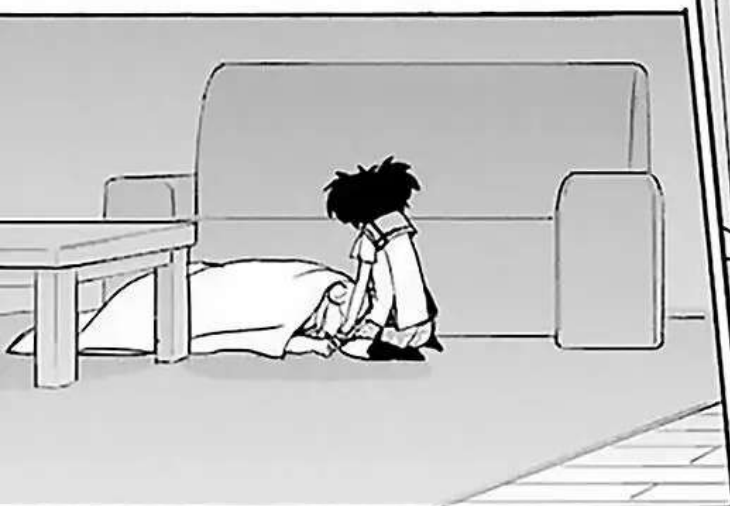
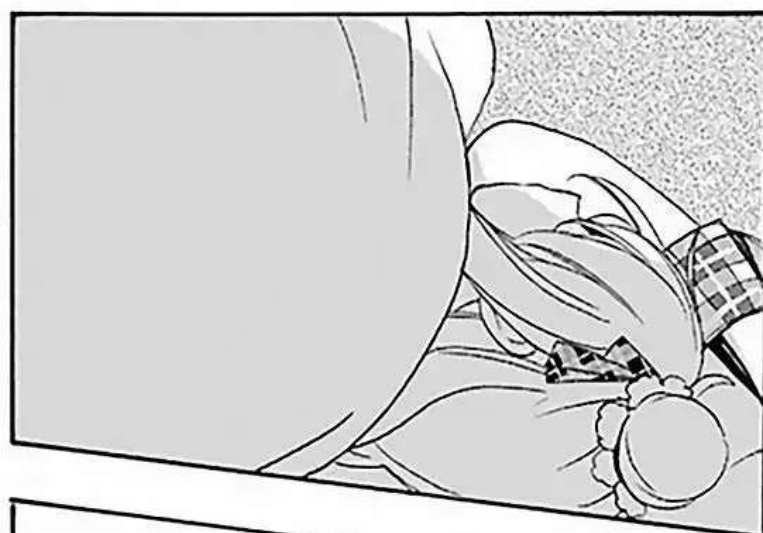
Quiero que lo tengas, Shio.
Será tan hermoso cuando lo uses algún día, Shio.
Con maquillaje
Y tu cabello recogido.
Fufu...
Cuando llegue el momento de que te cases
Te tomaré una foto usando este kimono.
Será mi tesoro.
Sí.
Estoy segura de que serás muy feliz-
¡Oi!

DEJA DE
LADRAR Y
VE A VENDER
ESO AHORA.
ESTO ES
TODO TU
CULPA
PARA
EMPEZAR.
TU TRABAJO
ES VIVIR COMO
MI JUGUETE.
DM5.com

Fufu...

Todovaaestarbien Todovaaestrbien Todovaaestarbien.
ÉL MORIRÁ ALGÙN DÍA.
LO SOPORTARÉ HASTA ENTONCES.
NO ESTOY SOLA.
TENGO APOYO.
MAMÁ VA A SEGUIR INTEN-TÁNDOLO.
SIGUE SONRIENDO PARA MÍ.
QUÉDATE A MI LADO.
YO TE PROTEGERÉ.
¡ALGÙN DÍA LOS TRES SEREMOS FELICES JUNTOS!

NOPUEDO NOPUEDO NOPUEDO NOPUEDO.
¡SER HUMILLADA, GOLPEADA Y SANGRAR!
¡DUELE, DUELE!
¡ES DOLOROSO, Y ATERRADOR!
¡QUIERO RENDIRME!
¡AHH!
¡SOLA!
¡MAMÁ, PAPÁ!
¡AHH!
¡AHH!
¿POR QUÉ ME DEJARON
CON ESTE HOMBRE?
¿CUÁNDO TERMINARÁ ESTA OSCURIDAD?
¿CUÁNTO TIEMPO VOY A VIVIR EN ESTE INFIERNO?
¡AHHHHHH!

YA NO ME NECESITAS

CORRER

ESTÁ BIEN, NO ESTOY SOLA.

ES POR ESO QUE TENEMOS QUE ESTAR JUNTAS

PARA SIEMPRE, Y POR SIEMPRE

JUNTAS.

ESTAMOS INCOMPLETAS.
SI NO NOS QUEDAMOS JUNTAS... ESTAREMOS ROTAS Y CON DOLOR PARA SIEMPRE.
BA-DUMP
TENGO QUE AYUDAR
A SATO-CHAN A SENTIRSE MEJOR...

YO...

SIEMPRE ESTABA SUFRIENDO.

SATO-CHA-

-Traduccion y Edicion
Jap-Esp:
WAterflame Scanlations
-Traduccion y Edicion
Ing-Esp:
Habemus Manga
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
Presented by
Tomiyaki Kagisora
鍵空とみやき

片羽
汉化
组
翻译：小轩
嵌字：樱月汐
26 Life: Un castillo para nosotras dos

Amarga,
dolorosa,
triste,
e insoporta-blemente solitaria,
el mundo que yo conocía era siempre así.
Pero este castillo no es así.
Está lleno de calor.
Es amable,
limpio
y precioso.
Y ES POR ESO QUE YO-
HEY, SHIO-CHAN,

¿ADÓNDE QUIERES IR?

Como, tal vez al norte...
Hace frío, pero hay muchas cosas bonitas.
La comida es fresca y sabrosa,
Será más tranquilo que aquí.
El oeste también es agradable.
Nunca he estado en una, pero me gustaría vivir en una isla.
Escuché que la gente y la tierra son gentiles,
Será pacífico.
Vivir entre personas mayores sería mejor
En el campo.
Encontraré otro lugar para que las dos vivamos.
Criando comida en un jardín.
Ser autosuficientes.
Ahh, pero... Si estoy con Shio-chan, cualquier cosa sería divertido.
Sato-chan

¿ESTAMOS RENUNCIANDO A NUESTRO CASTILLO?
SATO-CHAN, NO DIJISTE QUE
ESTE LUGAR...
¿NO ES EL CASTILLO EN EL QUE VIVIREMOS FELIZMENTE PARA SIEMPRE?
DM5.com

Mientras estemos aquí, no hay nada aterrador.
Mientras estemos aquí, Sato-chan siempre volverá a casa.
......

¿Qué paso?

Hey, Sato-chan
¡Yo también puedo tra-bajar duro!

Trabajaremos juntas,
¿Sí...?

ESPERA AQUÍ.
CORRER
¡TOMA, CURRY!
¡BAM!
ES CALIENTE Y SABROSO
¡COME!

¡Come algo de comida sabrosa y sientete mejor!
¡Sonrie!

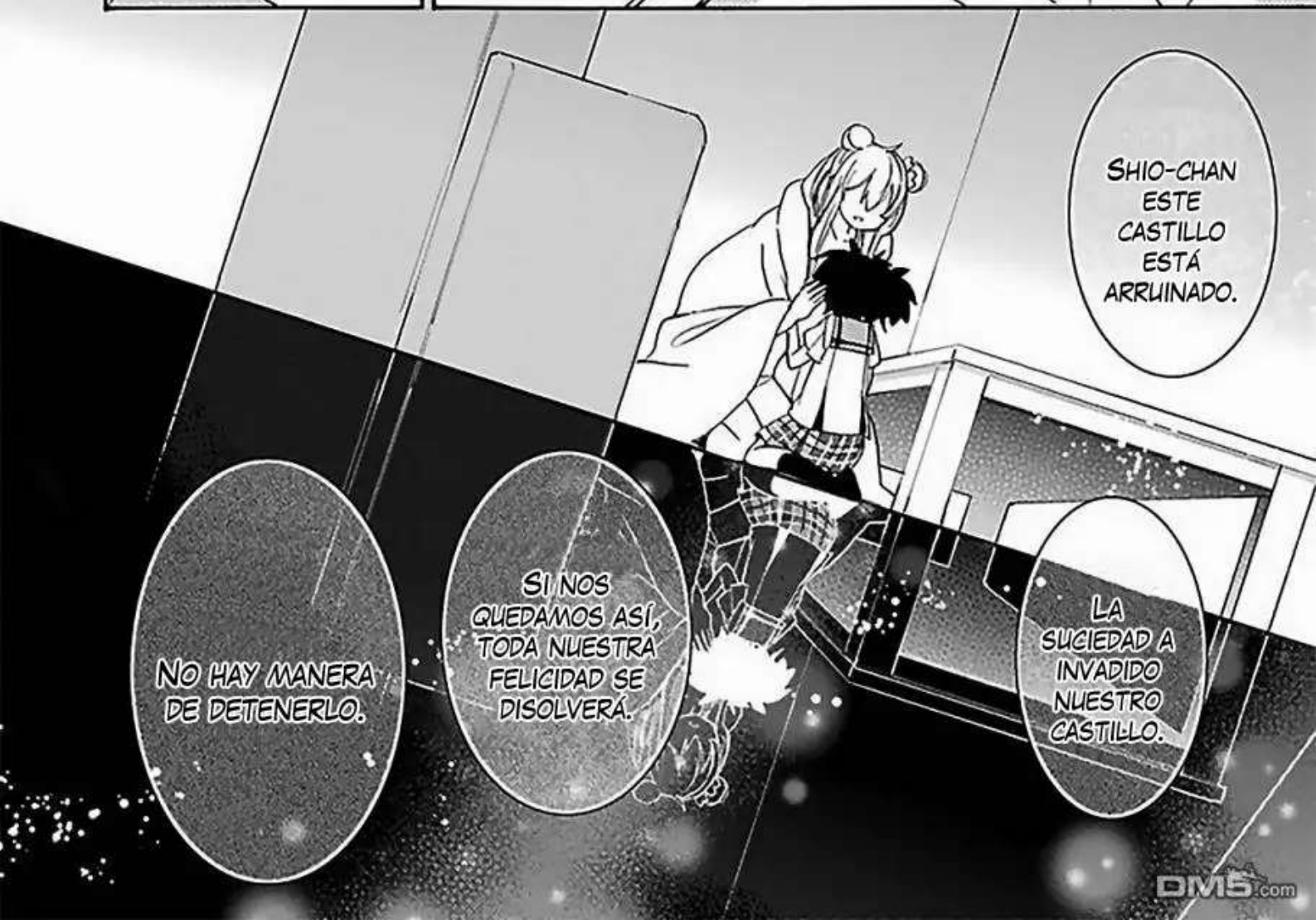
RAPIDO
BIEN-
¡COME!

¡COME!
...

...YO.

ASÍ QUE....

HARÉ TODO LO QUE PUEDA POR TI, SATO-CHAN.

Está bien, Shio-chan.
Perdón por preocuparte,
Pero está bien.
Shio-chan este castillo está arruinado.
La suciedad a invadido nuestro castillo.
Si nos quedamos así, toda nuestra felicidad se disolverá.
No hay manera de detenerlo.

Por eso tenemos que irnos,
¿No te lo había dicho?
Lo sé,
Tienes miedo de salir.
ABRAZAR
ぎゅっ
Por eso estás nerviosa, ¿verdad?
Pero estaremos juntas, así que no te preocuparse.
Yo te protegeré.

YO TE PROTEGERÉ, SHIO-CHAN,

SÍ.

DE TODAS LAS COSAS ASQUEROSAS Y ATERRADORAS.

ASÍ QUE NO TE PREOCUPES POR NADA Y QUÉDATE A MI LADO.
Y AL IGUAL QUE SIEMPRE,
SONRÍE PARA MÍ CUANDO ME DICES MI NOMBRE.
MIENTRAS TENGA ESO,
PUEDO SEGUIR INTENTÁNDOLO.
CUANDO ESTE AMOR,
BRILLA DE TI.
CON ESTOS FRAGMENTOS DE AMOR-

EMPUJAR
……
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ HACES ESTO, SATO-CHAN?
¿QUÉ SOY PARA TI...?

¿QUÉ CREES
QUE SOY...?

¿EH?
SHI-
¿SHIO-CHAN...?
UMM...
¡TE APRECIO!
MÁS QUE NADA EN EL MUNDO.
TE AMO-
¡Menti-rosa!
Sato-chan, estas llena de secretos.
Nunca me hablas de nada importante.
ESO... NO, ESO NO ES CIERTO-

SHIO-CHAN,
HAY MUCHAS COSAS QUE ES MEJOR NO SABER.
SON COSAS MALAS.
POR ESO NO TE LO DIGO.
SHIO-CHAN, SÓLO QUÉDATE A MI LADO.
ESO ES SUFICIENTE PARA QUE ME SIENTA MEJOR.
ES ALGO INCREÍBLE.

¿QUIERES DECIR
QUE NO TENGO QUE HACER NADA?
ASÍ ES.

SHIO-CHAN,
SI SÓLO TE QUEDAS A MI LADO Y SONRÍES-

ESO SIGNIFICA,
QUE NI SIQUIERA IMPORTA SI ESTOY AQUÍ.
ESTÁS DICIENDO
QUE SÓLO SOY TU MUÑECA.

SHI-

¡Shio-chan!

EH-
¿QUÉ?
¿POR QUÉ?
¿QUÉ QUIERE DECIR CON "NO IMPORTA SI ESTOY AQUÍ"?
¿POR QUÉ?
ABRIR
NO PUEDE SER.
GOLPE
¿FUERA...?
NO, ELLA NO SALIÓ...
ENTONCES DONDE-
TEMBLAR
TEMBLAR

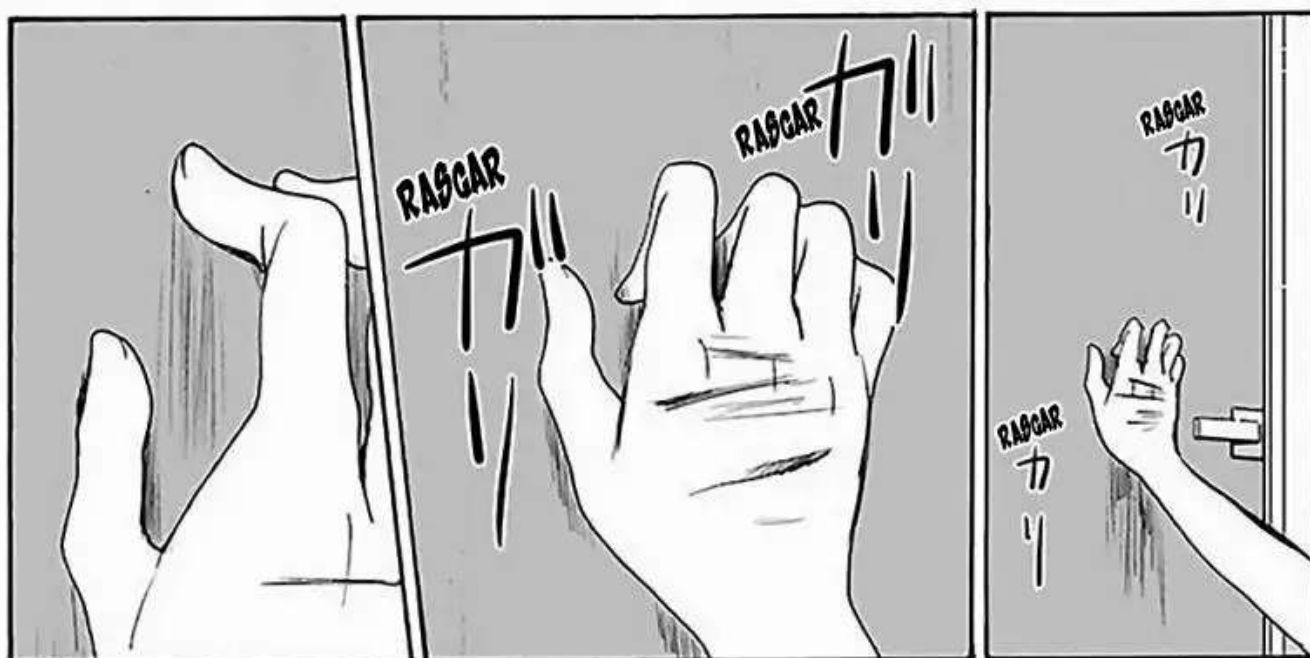
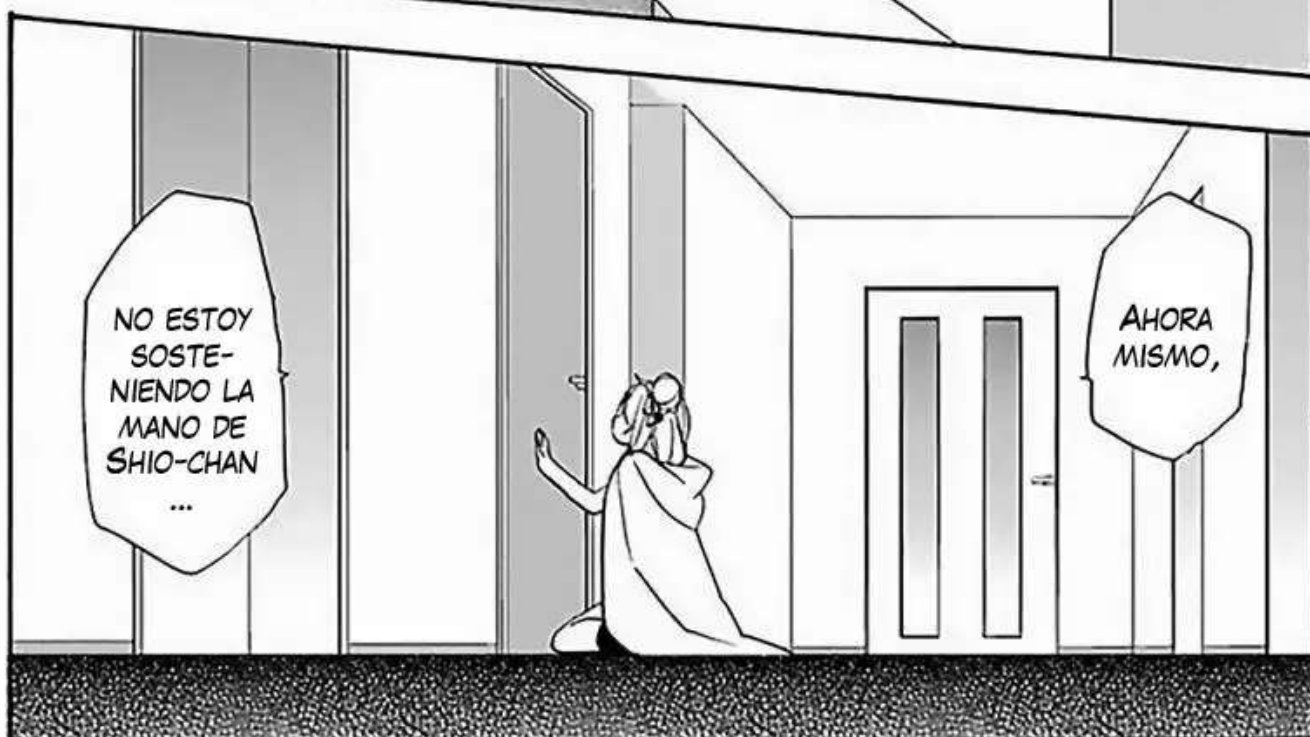
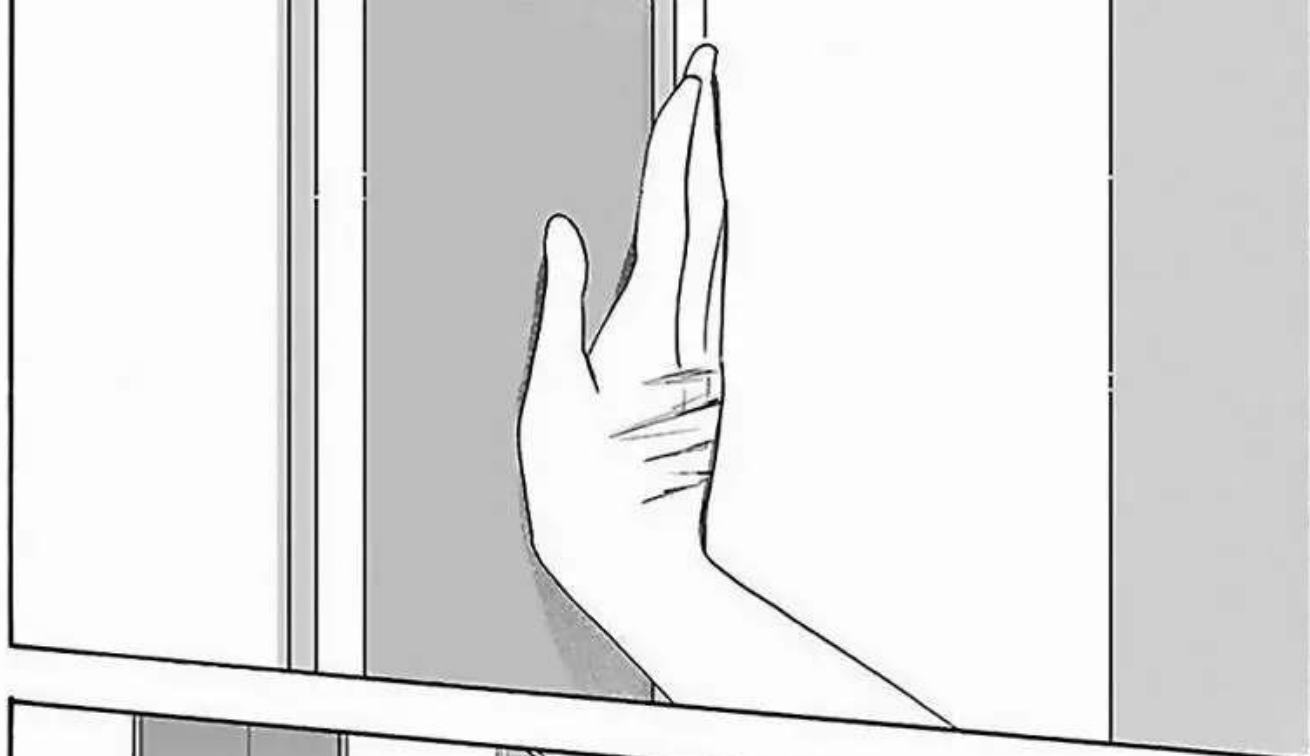
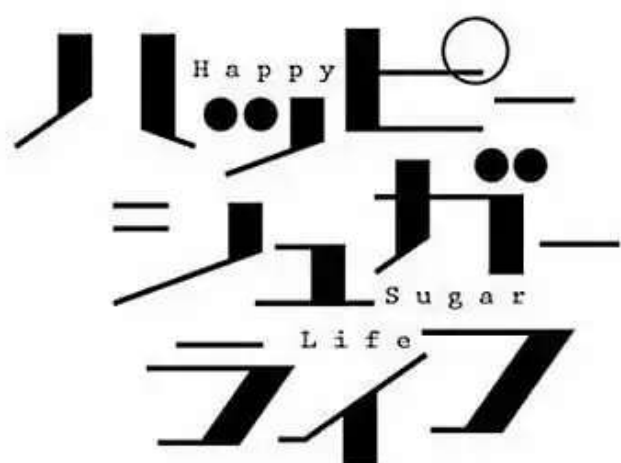
GOLPE
GOLPE
GOLPE
......
......
SHI-
¿SHIO-CHAN?
¡SHIO-CHAN, SAL DE AHÍ!
SOY YO, SATO.
ESTÁ ASUSTADA.
¿ESTÁS AHÍ?

Hey, gracias,
Hiciste mucho por mí cuando estaba cansada, ¿verdad?
Shio-chan está un poco cansada.
Como limpiar...
Preparando el curry,
Me hizo muy feliz.
En serio.
Por eso se escapó.
Pero también, lo siento mucho.

Terminaste trabajando tan duro por mi descuido.
Rápido.
Me equivoque.
Date prisa y sal.
Pero ahora estará bien.
Si te hubieras ido, no podría seguir.
Definitiva-mente no dejaré que pase de nuevo.
Si no me tocas-
Estoy luchando por tu bien, Shio-chan.
Hey-

TIENES QUE QUEDARTE A MI LADO-
¡No!
¡No!
¡No no no!
¡No quiero estar con Sato-chan!
Sato-chan, ¡Te odio!

¿POR QUÉ?
¿CÓMO PASO ESTO?
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?

Ahora mismo,
No estoy sosteniendo la mano de Shio-chan ...
RASGAR
カリ
RASGAR
カリ
RASGAR
RASGAR

NO QUIERO ESTO...
SHIO-CHAN...

¡SHIO-CHAN!
¡SHIO-CHAN!
¡SHIO-CHAAN!

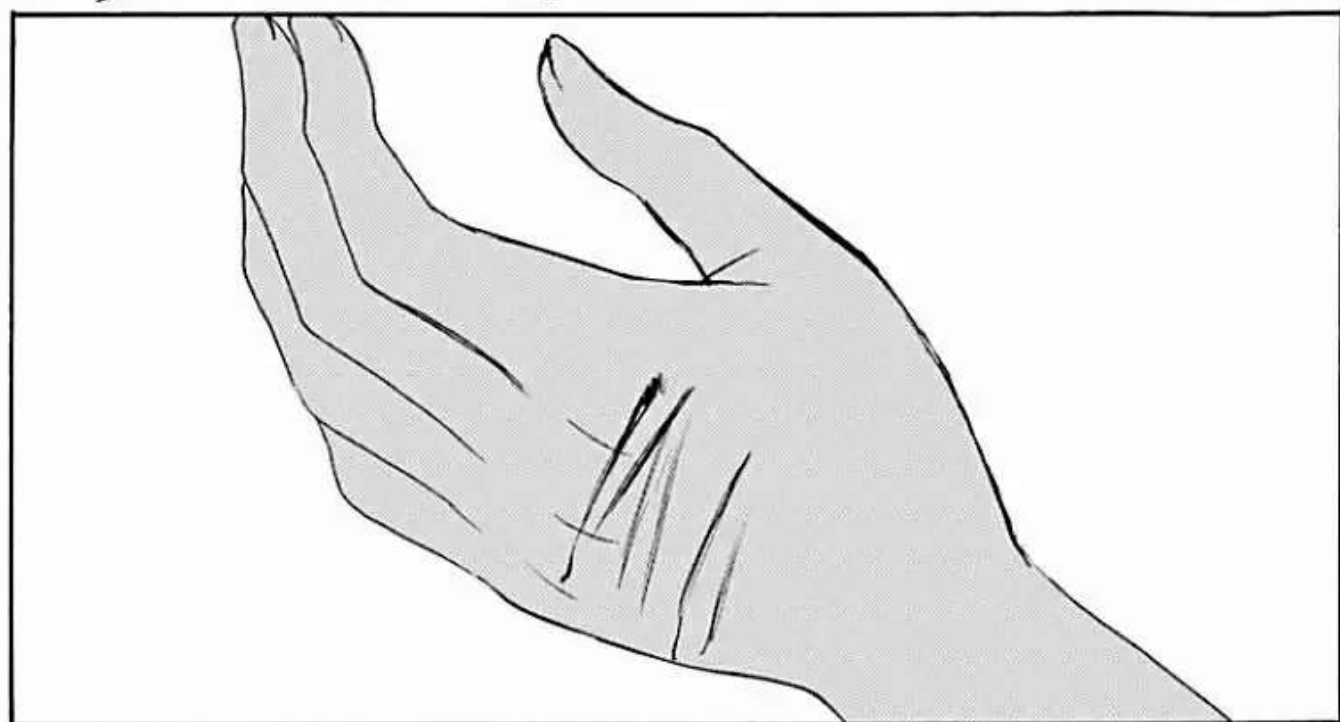
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life

-Traduccion y Edicion
Jap-Esp:
WAterflame Scanlations
-Traduccion y Edicion
Ing-Esp:
Habemus Manga
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
Presented by
Tomiyaki Kagisora
鍵空とみやき

ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
真実の愛は、わかりあう。誰よりも。
単行本⑥巻、8月22日発売。
鍵空とみやき
27 Life: Propuesta de un cielo estrellado

SATO-CHAN Y YO,

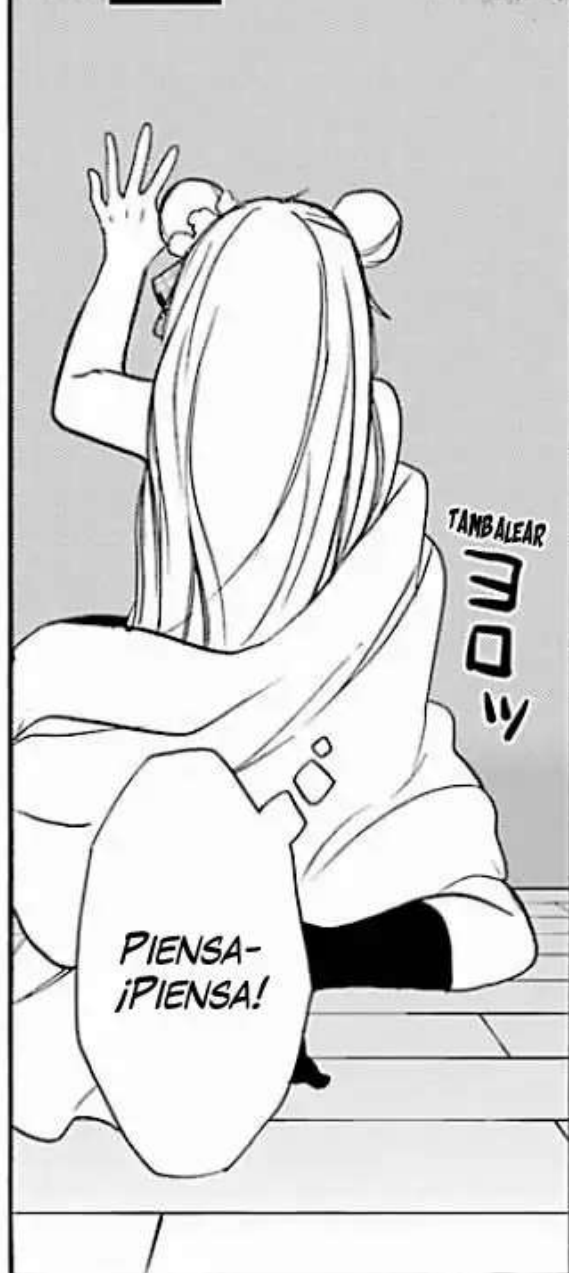
DE AHORA EN ADELANTE,

ESTAREMOS JUNTAS PARA SIEMPRE.

¿POR QUÉ?

¿POR QUÉ SHIO-CHAN DIJO QUE ME ODÍA?

¿QUÉ HICE MAL?

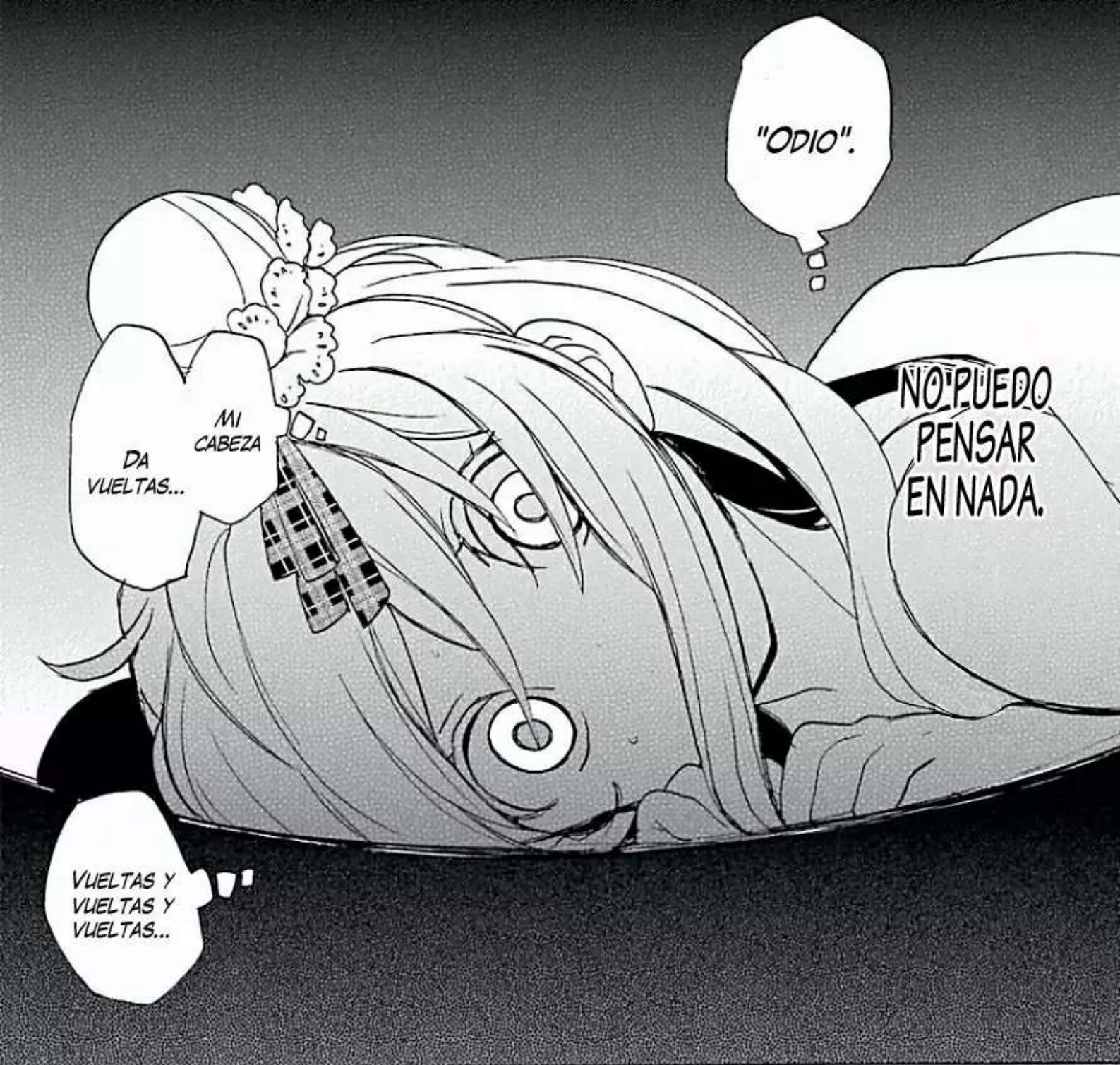
¿QUÉ?

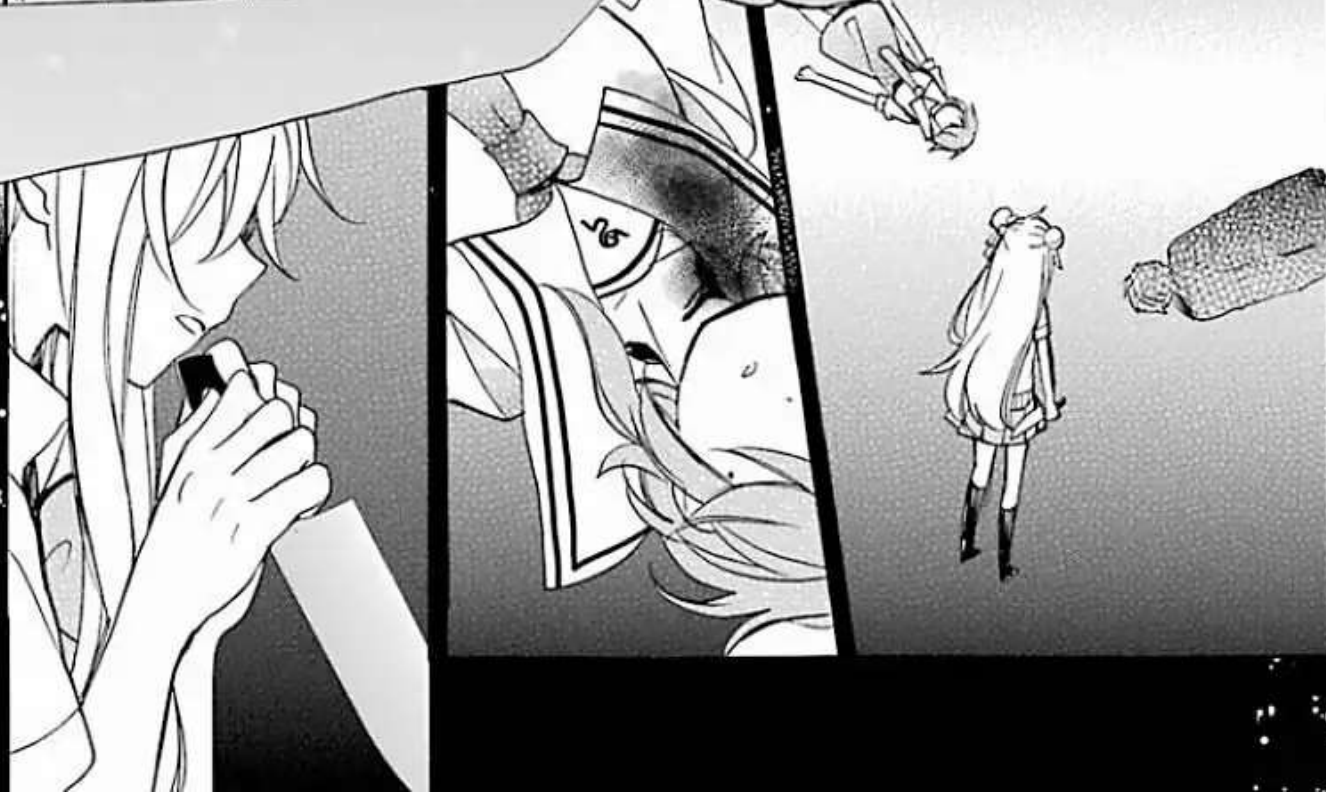
Es diferente de mi pecado en aquel entonces
私が
罰をうける
No dije ninguna mentira...
ごめんなさい
TAMBALEAR
ヨロッ
Piensa- ¡Piensa!
BADUMP
ズキーン
Ah-
COLAPSAR
ドサッ

Ah-
Tengo que pensar...
......
¿H...uh?
Pero esa palabra...

"ODIO".

NO PUEDO PENSAR EN NADA.

MI CABEZA DA VUELTAS...

VUELTAS Y VUELTAS Y VUELTAS...

¿Por qué?
No puedo dejar de temblar.
¿Por qué?
No hay suficiente dulzura!
¿Cuándo?
¿Dónde?
No puedo pensar.
Uuh.
No.
Me siento mal.
No
Estoy perdiendo la cabeza
Tengo miedo.
Tengo miedo.
Este sentimiento- este es...
Haa.

¿DESESPERACIÓN...?

NO TIENE SENTIDO.

SÓLO VIVO PORQUE ESTOY CONTIGO.
SIN TI,
Hah
Hah
AAAH.
ASÍ ES COMO ESTOY
¡NO QUIERO ESTAR SOLA!
SHIO-CHAN...

NO QUIERO VIVIR SOLA...
ASÍ ES, SATO-CHAN.

Yo tampoco quiero estar sola.

Por eso era tan feliz viviendo contigo.
Cálido y amable.

Cuando me agarras de la mano, no puedo evitarlo.
No puedo dejar de sonreír.

Pensé que éramos nosotras dos juntos.
Pero era diferente para ti.

Porque siempre estabas esforzándote tu sola.
Y en ese entonces,
sentía que no podía ver tu mirada.
Parecía que estabas muy, muy lejos.
Aunque estuvieras conmigo, no se sentía así.

Porque eres tú, Sato-chan.

ASÍ QUE
¿PODEMOS
ESFORZARNOS
JUNTAS?

¡YO TAMBIÉN QUIERO PROTEGER A SATO-CHAN!
DE LAS COSAS ATERRADORAS, COSAS SUCIAS
Y DE TODO
LO QUE LE HAGA DAÑO A SATO-CHAN.

Así que cuando me protejas,

CUANDO MURAMOS,
DÉJAME MORIR COMO TU CÓMPLICE.

EL CALOR DE MIS LÁGRIMAS,
EL LATIDO DE MI CORAZÓN,
EL DESPIDO DE MIS NEURONAS.
MIS SENTIDOS ESTÁN VOLVIENDO A MÍ CON DULZURA.
LA DULZURA
ME ESTÁ LLENANDO.

ME ALEGRO DE
ESTAR VIVA.

ESTOY TAN
FELIZ DE
HABER
NACIDO.

¿ESTÁ
BIEN
PARA MÍ
SER TAN
FELIZ?

YO-
MATÉ A ALGUIEN.

......
DE ACUERDO.

POR ESO TENEMOS QUE DEJAR ESTE LUGAR.

SHIO-CHAN,

MENTÍ, ROBE
Y HE LASTIMANDO A PERSONAS...
LO HE ESTADO
HACIENDO TODO
ESTE TIEMPO.

Está bien.

Gracias, Shio-chan.
En serio.
Vamos a trabajar en un plan,
compartir información,
y luchar.
Es vida o muerte.

PROBEMOS NUESTRO AMOR
JUNTAS.

SÍ.
CAER ポスッ
DONDE-SHIO-CHAN ESTE
ES MI HAPPY SUGAR LIFE.
LAMENTO HABERTE DICHO QUE TE ODIO,
SATO-CHAN.

Buenas noches
Ruido cerrar

Hup.
Bien.

Eso debería bastar.
Creo que es suficiente.

Una vez que Sato-chan despierte, lo revisaremos dos veces.
DORMIR
パチン

……

Es hora de decir adiós.

SE SIENTE COMO SI HUBIERA VIVIDO AQUÍ POR MUCHO TIEMPO.

Pero en realidad, fue un tiempo muy corto, ¿verdad?

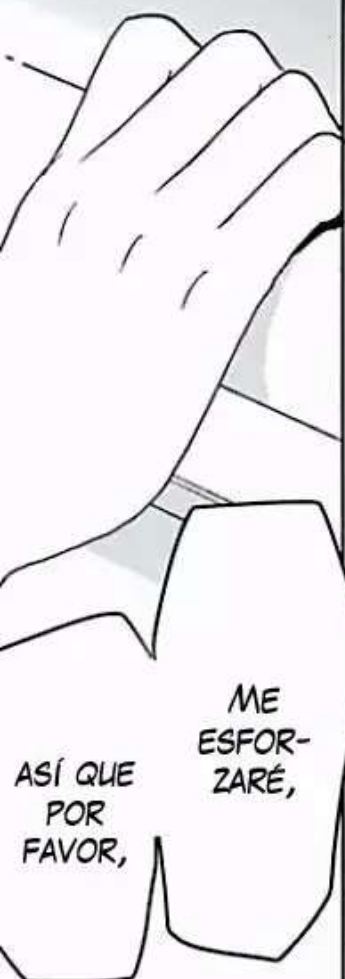
El tiempo que pasé con mamá fue mucho más largo.

ガラッ
Deslizar
Es extraño.
Una sensación solitaria pero cálida.

ME PREGUNTO SI SATO-CHAN SABE QUE ES.
WA-
QUÉ HERMOSO-
LA LLUVIA SE DETUVO.

ESTÁ BIEN.
DA MIEDO AFUERA,
PERO ES DIFERENTE DE ANTES.
CIERTO.
SATO-CHAN
ES DIFERENTE A MAMÁ.

AHORA RECUERDO TODO SOBRE MAMÁ.
心の支えが
あるもの
ASÍ QUE PARA QUE PUEDA VERLO TODO CLARAMENTE.
QUIERO ESTAR JUNTO A SATO-CHAN.

Eso es lo que me hará más feliz.
Esta es la verdad.
No quiero volver a ese mundo.
Cuando estoy con Sato-chan, mi corazón está lleno.
Y siempre estoy feliz.
Sonrío y me rio,
Me esforzaré,
así que por favor,
Dios,

NO TE LA LLEVES.
MI VIDA CON SATO-CHAN.

SÓLO SATO-CHAN PUEDE CUMPLIR NUESTRO VOTO.
YA NO NECESITO A MAMÁ.
NO NECESITO NADA MÁS QUE ESO.
POR ESO-

NO DIGAS
ESO, SHIO.
GIRAR

PERDÍ UN SOLO FRAGMENTO.

ESE FRAGMENTO IMPORTANTE.

ARRASTRAR

SHIO NO SABE

ARRASTRAR

LO QUE LE PASÓ A MAMÁ ESE DÍA.

ARRASTRAR

ARRASTRAR

TENGO QUE MOSTRARLE.

Y LO HARÉ.

ARRASTRAR

カラン

Omake

¡Shio-chan, fui a comprarte ropa nueva! ¿Podrías probártelas para mí?
Bien, claro~

Qué linda~
Como una pequeña detective.
Esto podría funcionar como un pijama.

Es extraño~

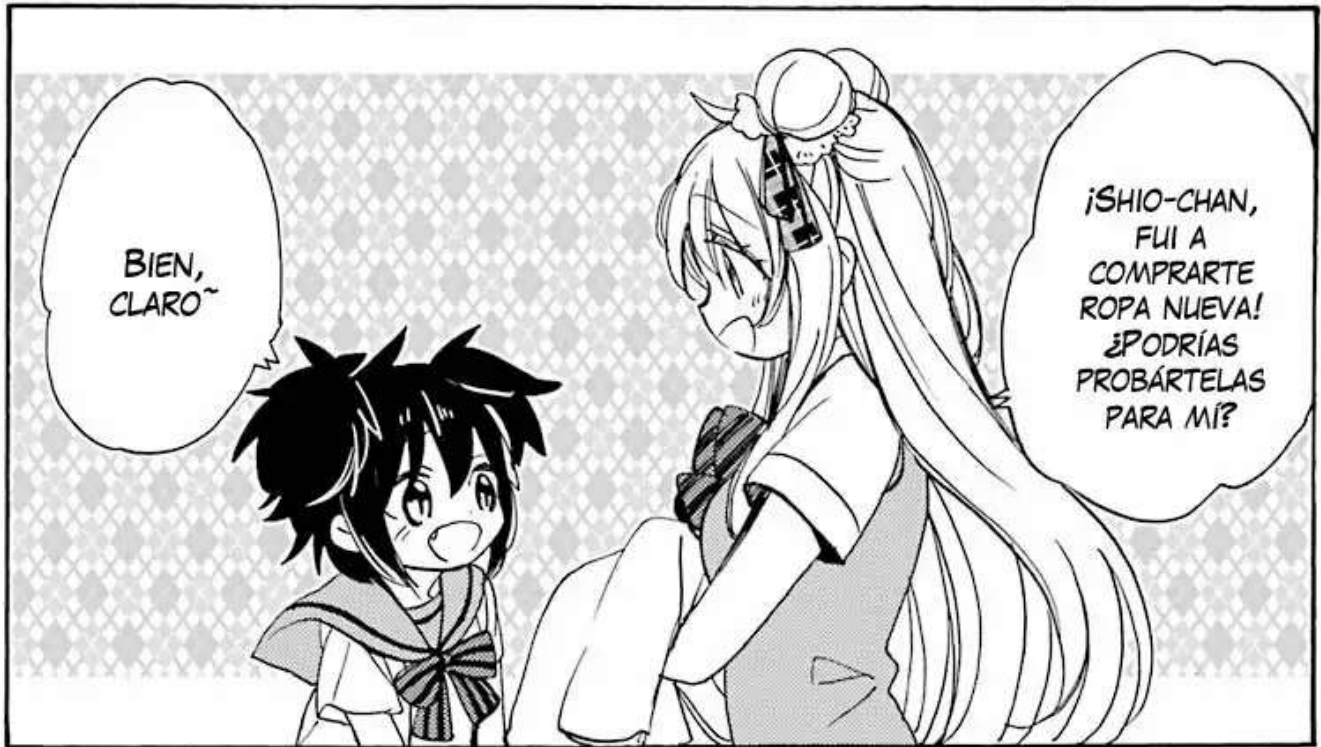
Casi nunca he usado algo aparte de esto.

¡Esto es lo que te hace ver mejor, Shio-chan!

Gracias.

¿Pero por qué fuiste a comprarme esto?

...

Hmmm.

Life goes on.

vol.7 2018 Spring ON SALE.

デジタル版　Ver.1.00
ガンガンコミックスJOKER

ハッピーシュガーライフ

6

2017年8月22日　Ver.1.00発行

著者
鍵空とみやき

発行所
株式会社スクウェア・エニックス

装幀
岩井美沙(バナナグローブスタジオ)

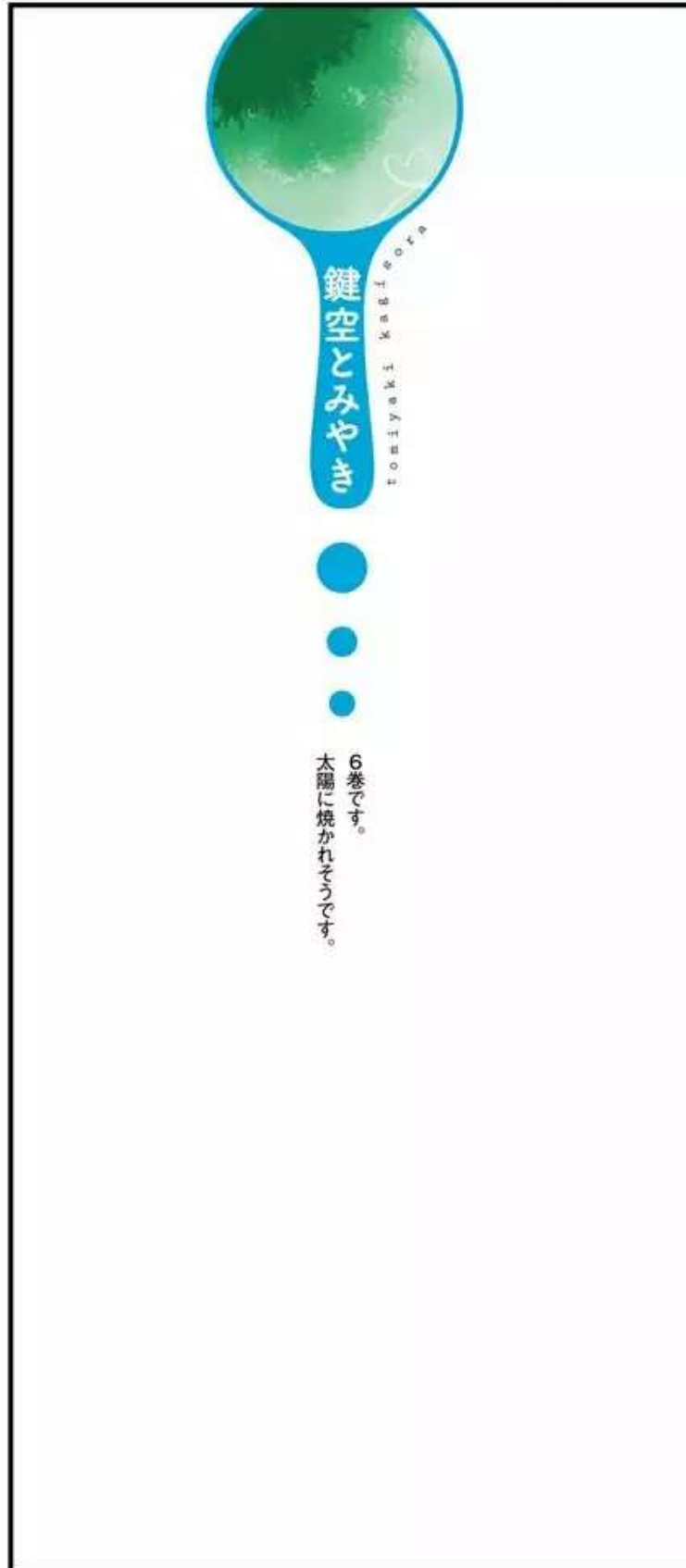
初出／月刊ガンガンJOKER
2017年5月号〜8月号、
ヤングガンガン2016 No.23、No.24掲載

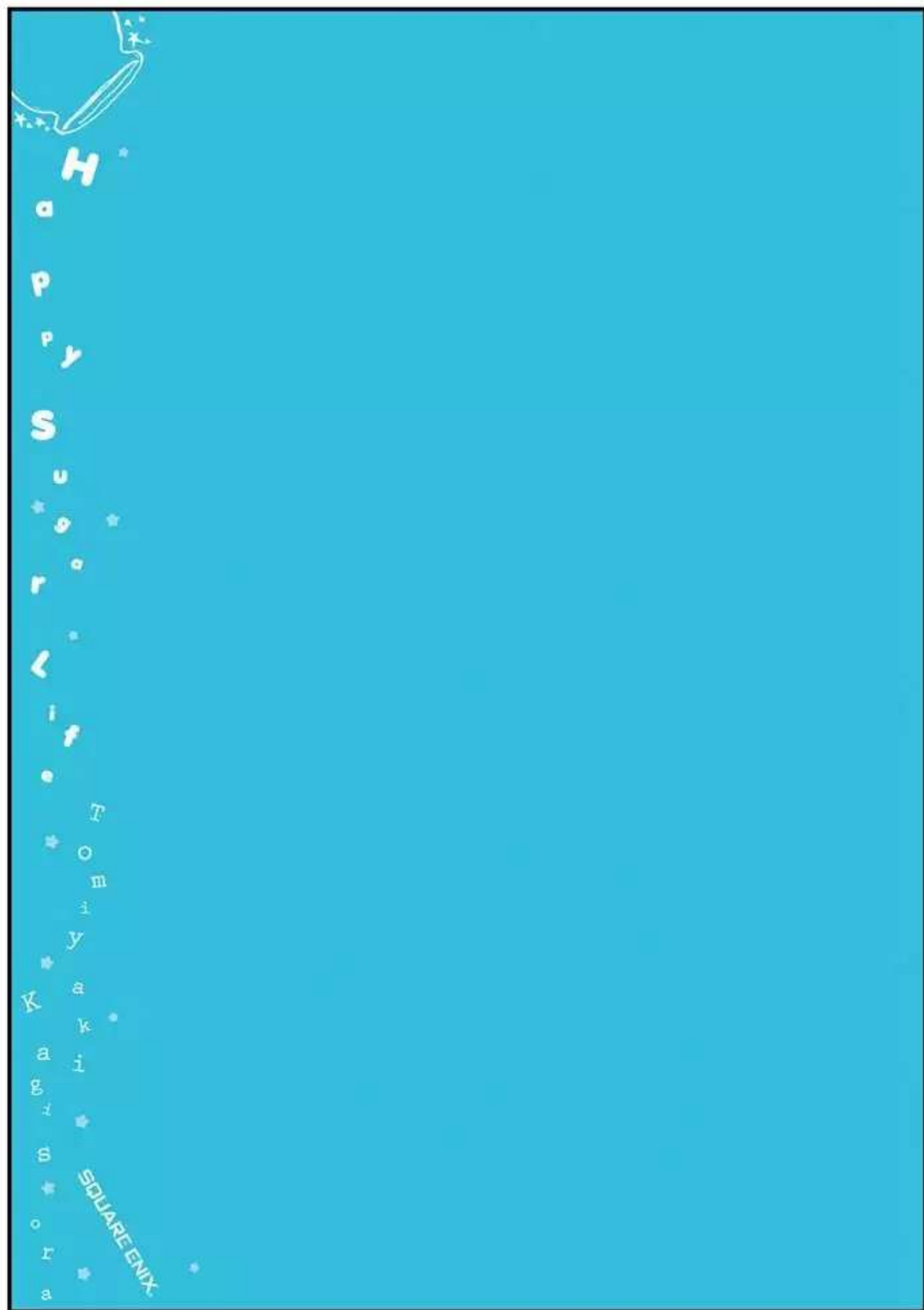
カバー折り返し

※コミックス発売時のカバー折り返しを収録

死的时候
请让我成为共犯者

死的时候

请让我
成为共犯者

Sweet,Sweet,
Happy Sugar Life

表紙 裏

※コミックス発売時の表紙 裏を収録

鍵空とみやき
第6卷、快要被太阳烤熟了。
我知道你为了我、在拼命地努力着。
但是你、所做的一切真的是为了我？
在你眼中倒映的、是我？还是、你自己呢？
不要把单方面的爱、和爱这个词联系起来。
GC JOKER
ハッピーシュガーライフ
6
鍵空とみやき
鍵空とみやき
6
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life

-Traduccion y Edicion
Jap-Esp:
WAterflame Scanlations
-Traduccion y Edicion
Ing-Esp:
Habemus Manga
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
Presented by
Tomiyaki Kagisora
鍵空とみやき

鍵空とみやき
Presented by
Tomiyaki
Kagisora
7
ハッピーシュガーライフ
Happy
Sugar
Life

ハッピー
シュガー
ライフ

ハッピーシュガーライフ
Happy
Sugar
Life
7
Presented by

Happy Sugar Life

Presented by
Tomiyaki Kagisora

Lifelog

なにものでもない、わたし。
なにかになりたい、わたし。
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
鍵空とみやき
28th Life:
Mi vida ordinaria 1
単行本6巻発売
フェア開催中。
詳細は
次ページへ。

Yuuna~ ¿Cómo te fue en el examen?
¿Eh?
Ah, no muy bien. Estuvo difícil.
Yo igual. No me fue nada bien.
Proba-blemente fallé.
No estás en un club, ¿verdad Yuuna?
Sí, vivo lejos de la escuela...
El viaje sería un verdadero problema.
Ya veo.
¿Cómo se supone que voy a estudiar con la práctica matutina?
Koi-chan, eso es porque estás en el club baloncesto.
¡Es imposible!

PERO SI HAY ALGO QUE QUIERES HACER, DEBERÍAS SER MÁS EGOÍSTA Y PEDIRLO, ¿SABES?

CRECERÁS RÁPIDO, ASÍ QUE DEBERÍAS HACER COSAS AHORA MIENTRAS PUEDAS.

KOI-CHAN, SUENAS COMO MI ABUELA.

¿Una abuela?

Ahaha

Nunca he elegido nada para mí.
Terminó respondiendo vagamente con una sonrisa.
Tomando cada día como viene.

Uso la ropa que mi mamá escoge para mí,
Asisto a la escuela que mi padre decidió.

¿De verdad puedo quedarme así?

Siempre el mismo camino,
las mismas personas,
y el mismo mundo.
Tal vez
esté bien así.

INCLUSO SI NO ELIJO ALGO.

TAL VEZ APAREZCA ALGUIEN QUE ME ELIJA A MÍ.

EL SERÁ ALGUIEN SUUUPER GENIAL.

HAHA-

DIRÁ COSAS MUY DULCE.

Y TOMARA MI MANO.

ESO ESTARÍA BIEN.

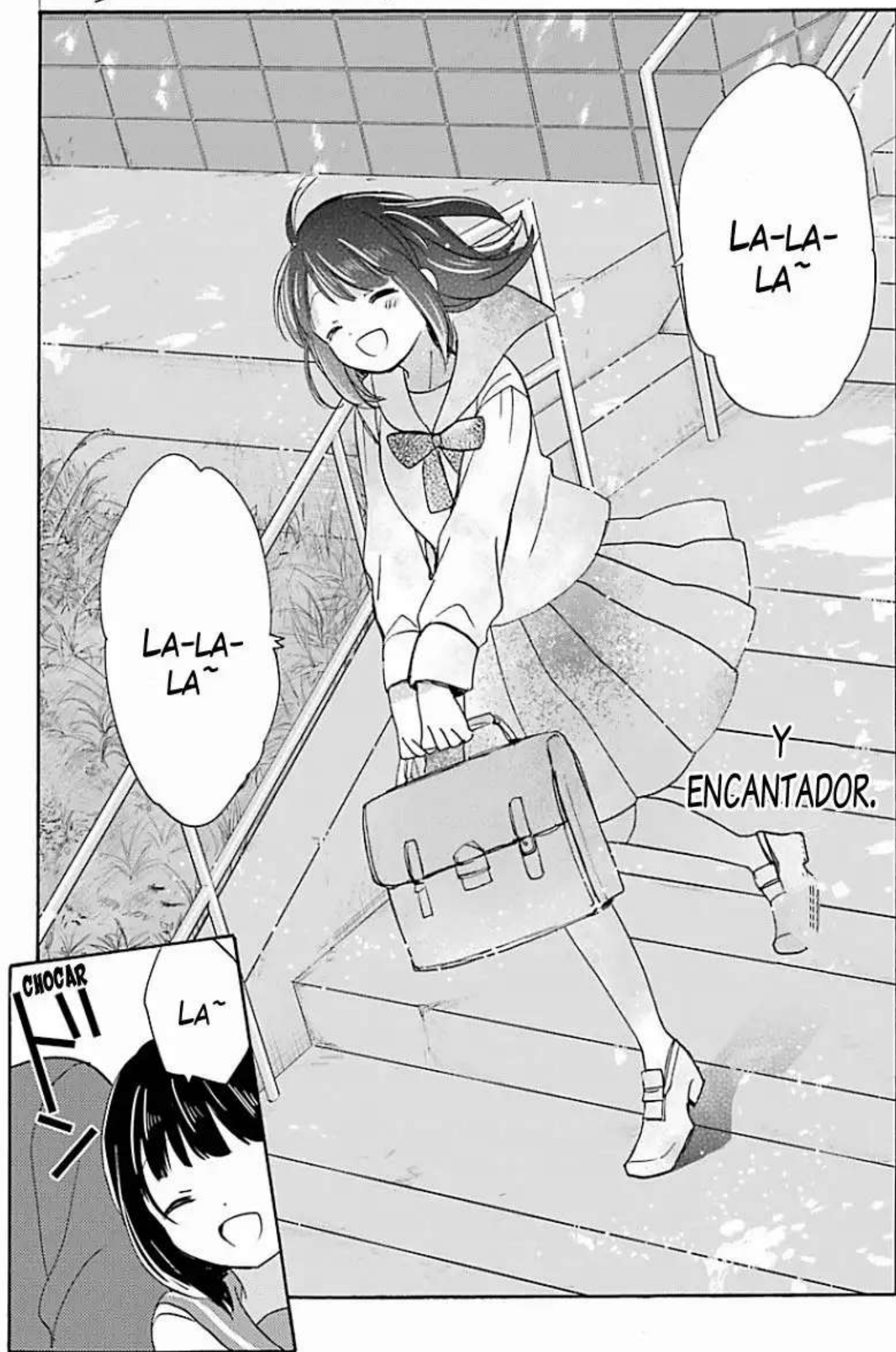
Y ME LLEVARÁ A UN MUNDO INCREÍBLE.

Y ENTONCES, COSAS MARAVILLOSAS E INCREÍBLES OCURRIRÁN TODOS LOS DÍAS.

ÉL Y YO SONREIREMOS JUNTOS

Y VIVIREMOS JUNTOS FELIZMENTE.

SÍ.

LA-LA-LA~
LA-LA-LA~
Y ENCANTADOR.
LA~
CHOCAR

GC JOKER
ガンガンコミックスジョーカー
賭ケグルイ(仮)カッコカリ
原作・監修:河本ほむら
作画:川村拓
2
この学園は、まるでギャンブルのおもちゃ箱☆ コメディスピンオフ第2巻♪
絶賛発売中!!

✉…鍵空とみやき先生に励ましのお便りを出そう！
あて先
〒160-8430 東京都新宿区新宿6-27-30
新宿イーストサイドスクエア2階 スクウェア・エニックス
ガンガンJOKER編集部「鍵空とみやき先生」係

¡TE DIJE QUE TE DISCULPARAS!
GOLPE

DISCÚLPATE.
UM-
UH-
¿AH?

HI-
OOOI.
AGARRAR
NO-
NOO-

HARÉ LO QUE SEA.
LO SIENTO.
P-
POR FAVOR.

ENTONCES VEN CONMIGO UN RATO.
En ese entonces todavía no sabía
Que esto...
Sería el punto de inflexión en mi vida.

Eso lo cambió todo.

Mi lugar,

mi mundo,

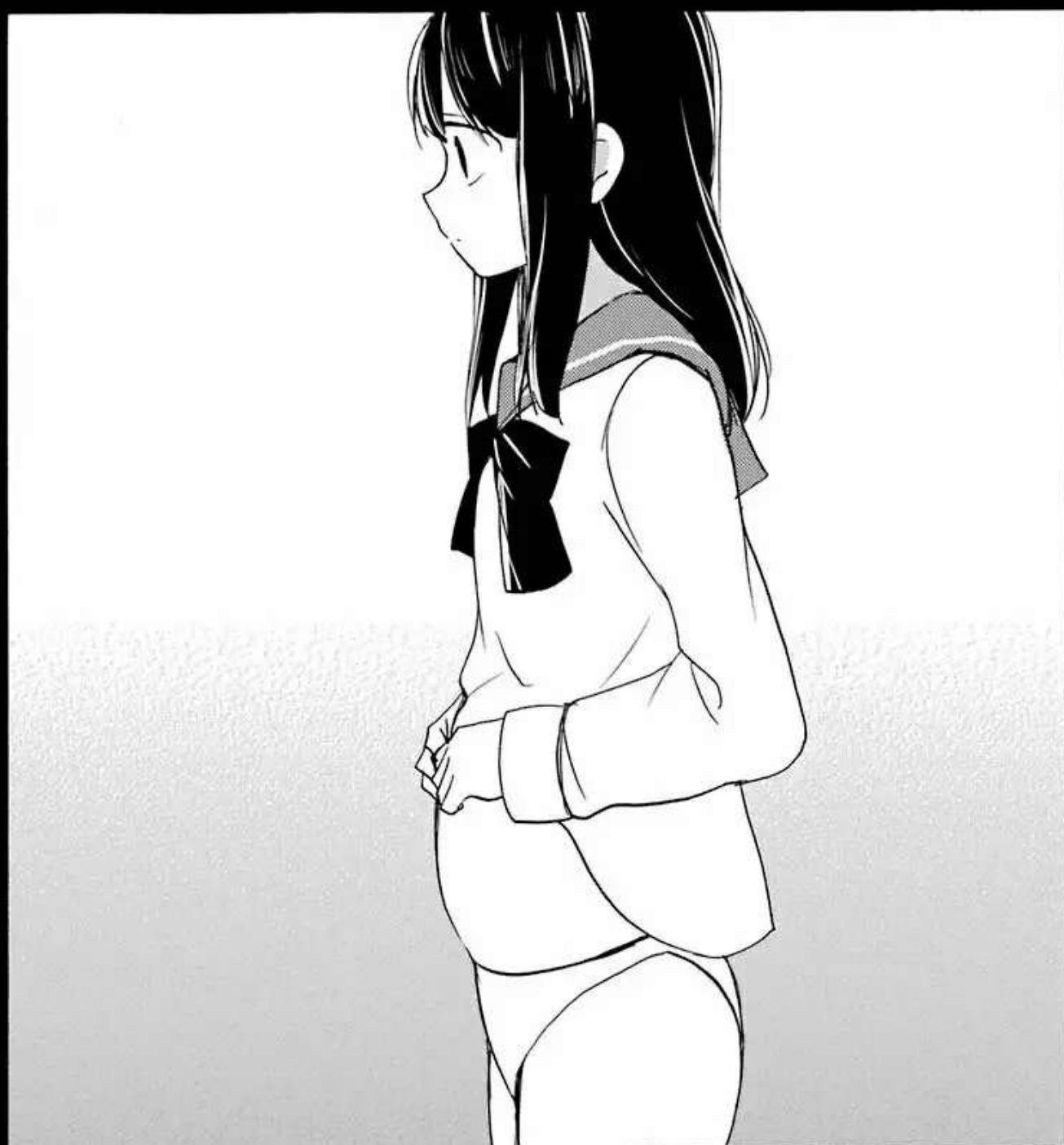
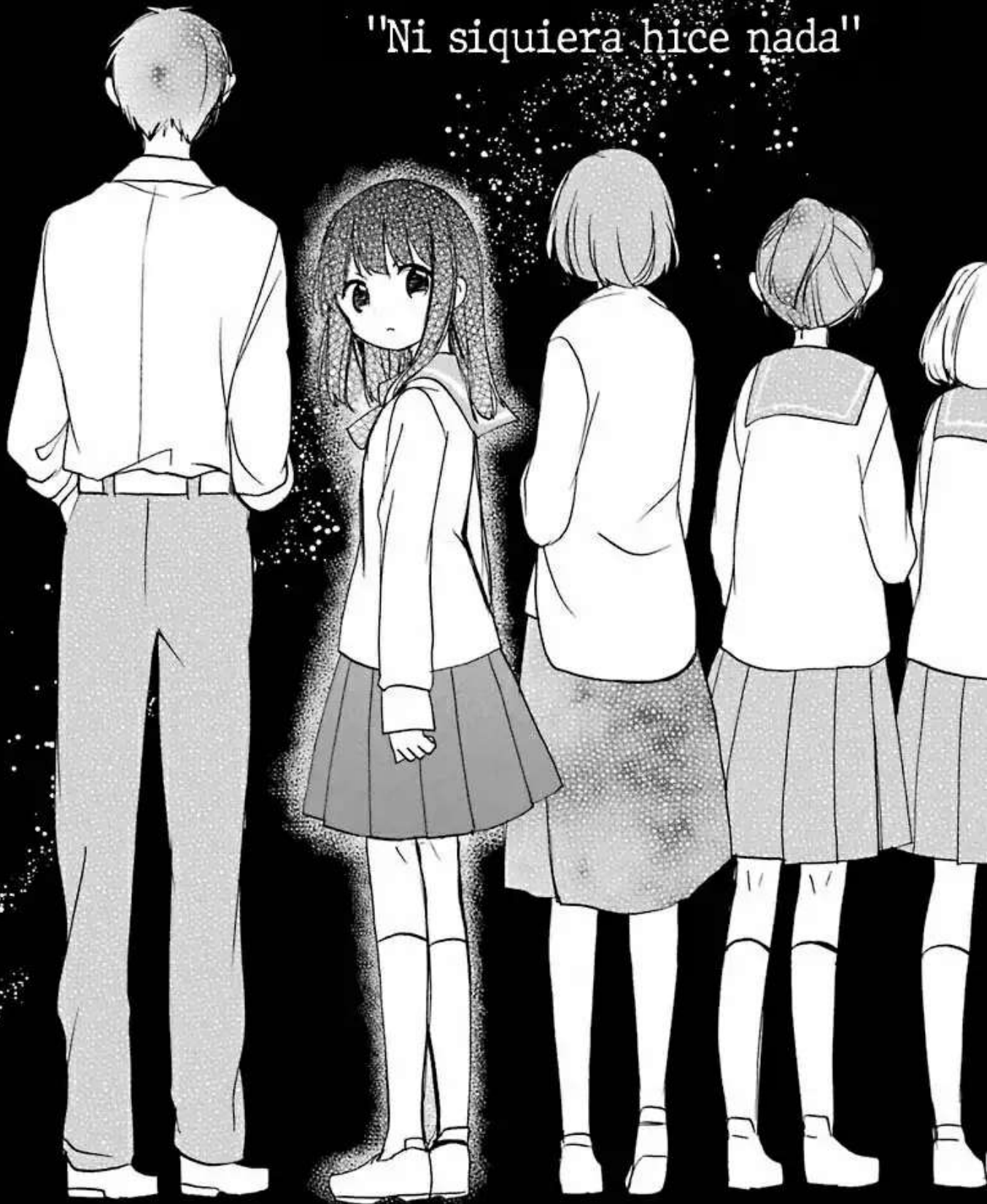
todo se transformó.

Mi infierno
había empezado.
JOKER 10月号へつづく
9月22日(金)発売
UNA NORMAL, MEDIOCRE Y COMÚN VIDA.

-Traduccion y Edicion
Jap-Ing:
Waterflame Scanlations
-Traduccion
Ing-Esp: Carla
-Limpieza: Carla
Edicion: Ale
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
Presented by
Tomiyaki Kagisora
鍵空とみやき

Final-
mente
paso,

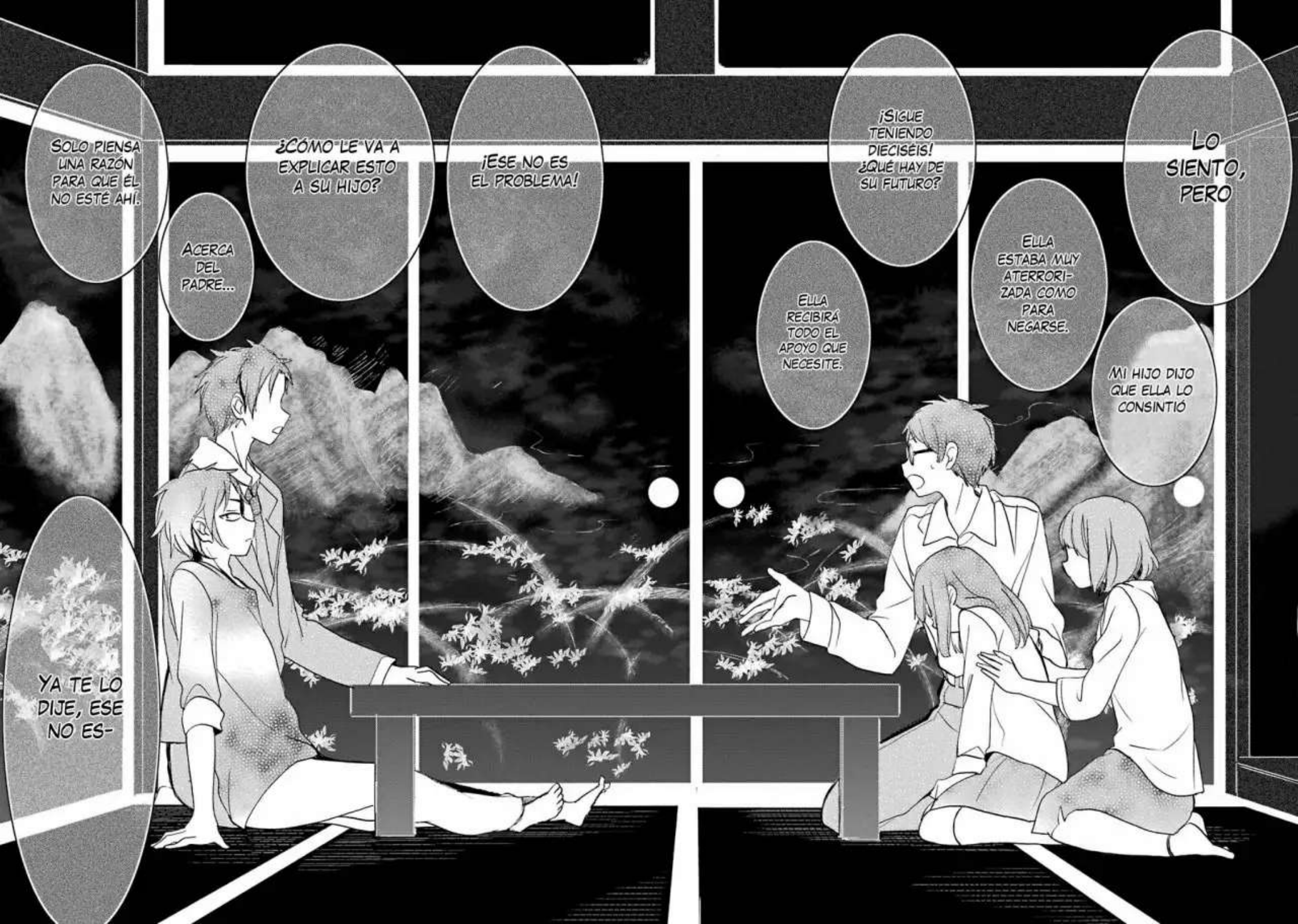
Ya no
puedo
cerrar
el gancho
de mi
falda,

no me
atrevía
a decir
nada.

29th Life Mi vida ordinaria 2

¿ES MUY TARDE PARA ABORTAR?

¿POR QUÉ NO NOS CONTASTE ANTES?

¡YUUNA SIGUE SIENDO UNA NIÑA! ELLA ES TRANQUILA Y SERIA,

TU HIJO LA ATACO.

LO SIENTO, PERO
Mi hijo dijo que ella lo consintió
Ella estaba muy aterrori-zada como para negarse.
¡Sigue teniendo dieciséis! ¿Qué hay de su futuro?
Ella recibirá todo el apoyo que necesite.
¡Ese no es el problema!
¿Cómo le va a explicar esto a su hijo?
Solo piensa una razón para que él no esté ahí.
Acerca del padre...
YA TE LO DIJE, ESE NO ES-

Entonces el tomara la responsa-bilidad. Lo hare casarse con ella.
Su preciosa hija.
El cumplirá su deber como hombre.

JODETE PAPA, YO-

CÁLLATE.

¡¿AH?!

POR CIERTO, NO DEBERÍAS ESTAR RESPIRANDO.

......

YO-

YO...

Mientras estés estable, voy a apoyarte completamente.
No permitiré que mi hijo continúe con sus tonterías.

El va a ser todo lo que pueda para que su matrimonio funcione.
Si están juntos, estoy seguro de que su amor crecerá.

Si usted lleva esto a la corte, esto podria solo empeorar.
Y eso no ser a de mucha ayuda para tu padre, ¿verdad? Es un maestro de primaria, ¿verdad?

SE QUE LOS NIÑOS SON MUY IMPORTANTES, POR SUPUESTO.
PERO TAMBIÉN TENEMOS QUE CUIDARNOS A NOSOTROS.

¿EH?

TODOS NOS LLEVAREMOS BIEN.
PODEMOS RESOLVER ESTO AMISTOSAMENTE.
Y así,
Fue arreglado que viviría en una nueva casa en un barrio desconocido.
CORTE

CORTE
トン
CORTE
トン
OUCH-
......

DING DONG
ピンポーン
SOBRESALTAR

DESLIZAR
カラ…

MAMÁ...

YUUNA ¿ESTAS COMIENDO APROPIADA-MENTE?
SI.
COCINAR DE SEGURO ES DIFÍCIL ¿VERDAD?
……

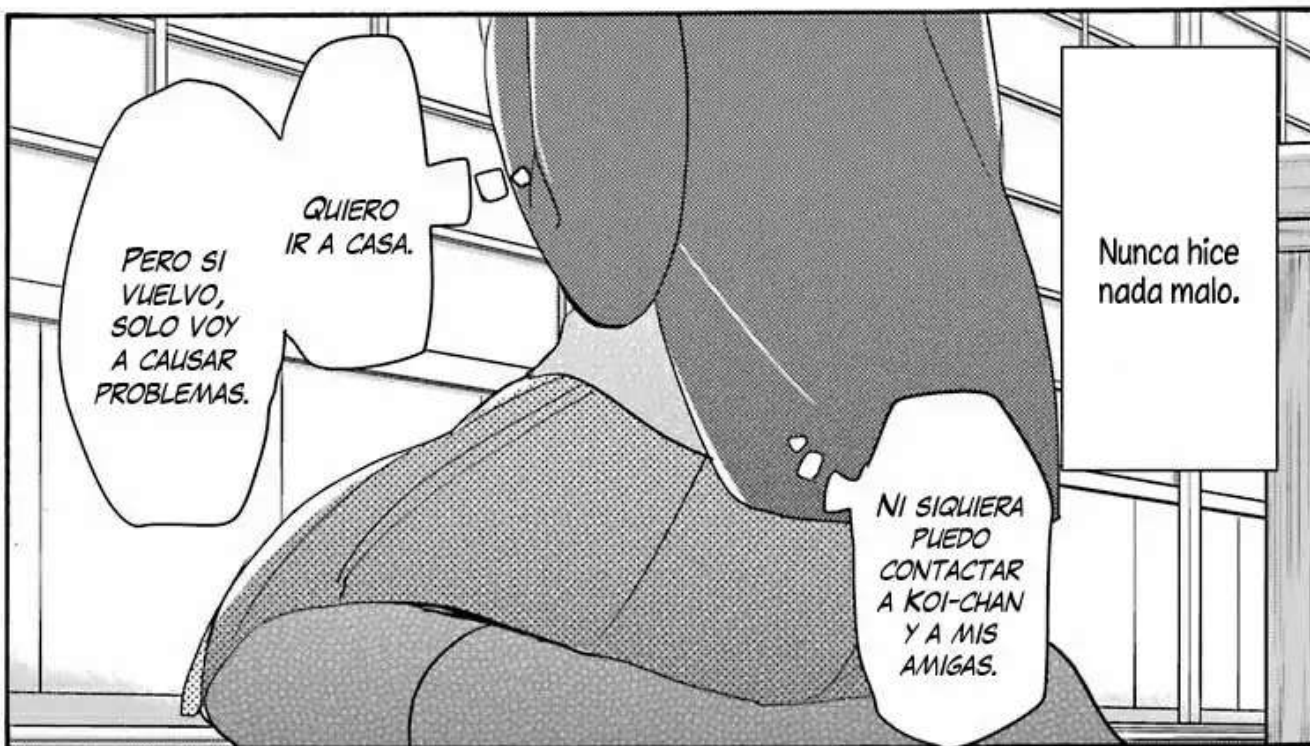
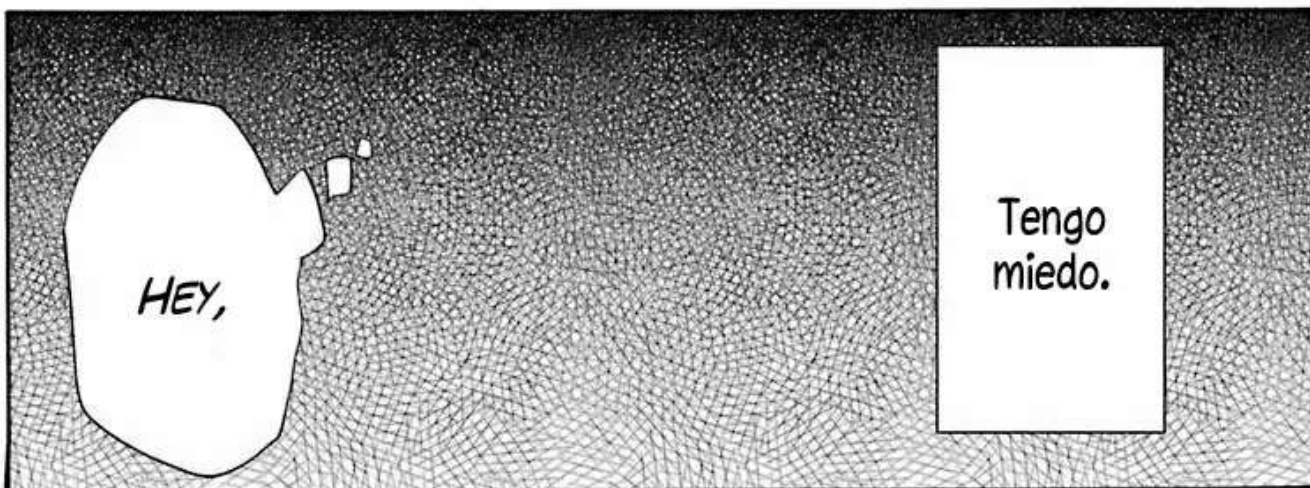
A partir de la semana que viene, creo que no voy a poder venir en un tiempo.
Si...
...Él no vino a casa ¿Verdad?
No te preocupes. Estara bien.
Parece que los vecinos no interactúan mucho en este barrio, asi que nadie sospechara.
......
¿Y papá?
......
Lo siento, Yuuna.

Lo siento.
¿Por qué?
Esto no parece real.
Hasta ahora, seguía yendo a la escuela.
Es como si un agujero se abriera en mi corazón.
Como si se cayera al suelo.

¿ES ASI COMO DEBERÍA SER EL MATRIMONIO?
YO-
NO TUVE UNA BODA.

¿DÓNDE ESTOY?
DESPLOMARSE
Siempre pensé que el matrimonio era algo maravilloso.

UN VESTIDO BLANCO Y PURO.
UN BONITO RAMO.
HACIENDO LOS VOTOS.
UNA PROMESA.
EN LA SALUD Y EN LA ENFERMEDAD,
EN LAS BUENAS Y EN LAS MALAS,
EN LA RIQUEZA Y EN LA POBREZA,
HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPARE,
JURO AMARTE POR SIEMPRE.
ESA FRASE
DICHA POR LA PERSONA QUE AMO.

Espero que nunca venga.
Tengo miedo.
Estoy feliz.
De que nunca este aquí.
Estoy feliz.
Nunca hice nada malo.
Ni siquiera puedo contactar a Koi-chan y a mis amigas.
Quiero ir a casa.
Pero si vuelvo, solo voy a causar problemas.
Tengo miedo.
Hey,

¿DE VERDAD VOY A TENER UN HIJO?
AH-
AH-
AH-
UUH-

Casada con alguien que no me gusta.

¿QUIÉN?

¿A quién debería decirle estas palabras?

UUU- UGH

UUH- UGH

DI A
LUZ...

Que pequeño.
Tengo miedo.
Hey, vamos. No pongas una cara como esa.
Vas a alterar al bebe.

Un bebe siempre ve primero a su madre.
Es por eso que un niño criado en la infelicidad terminara infeliz.

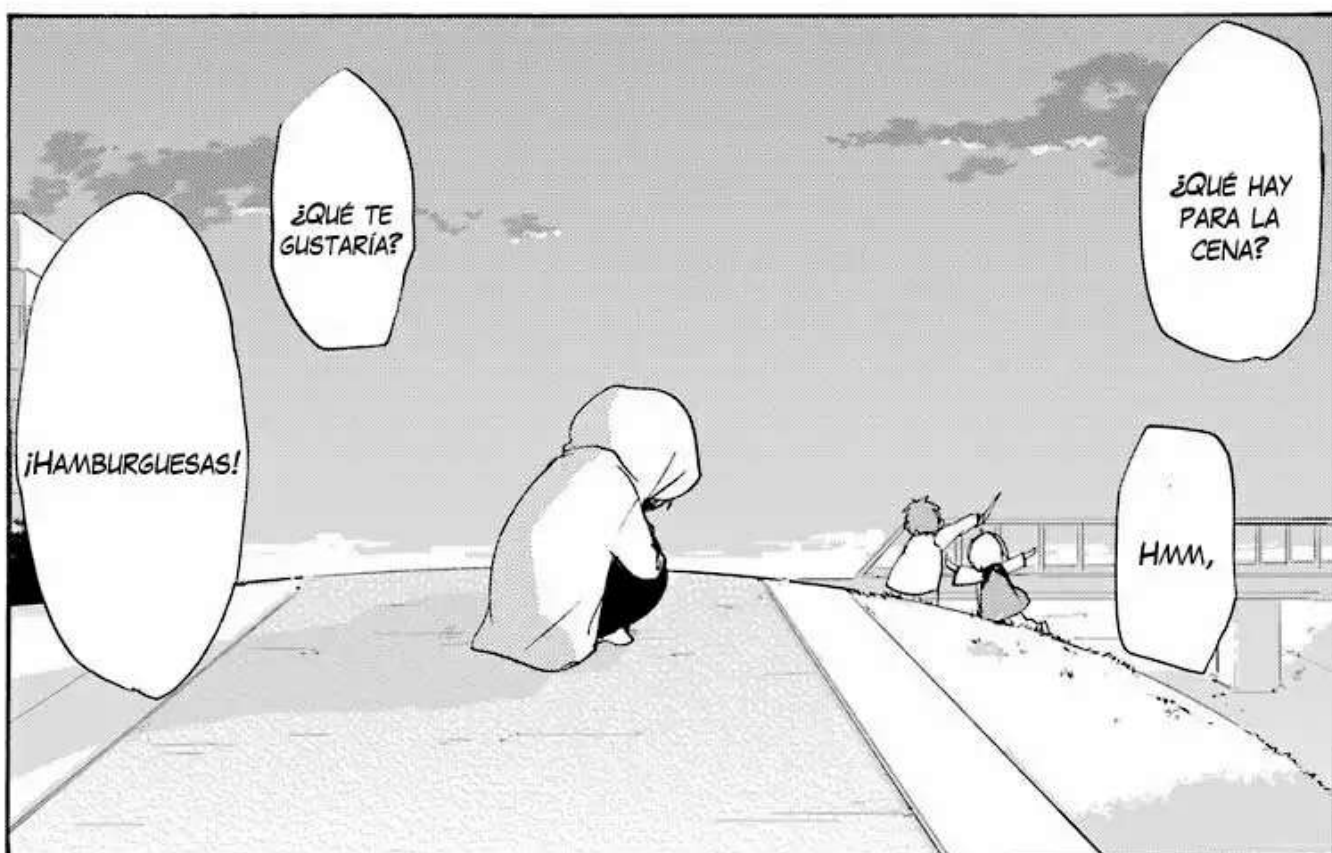
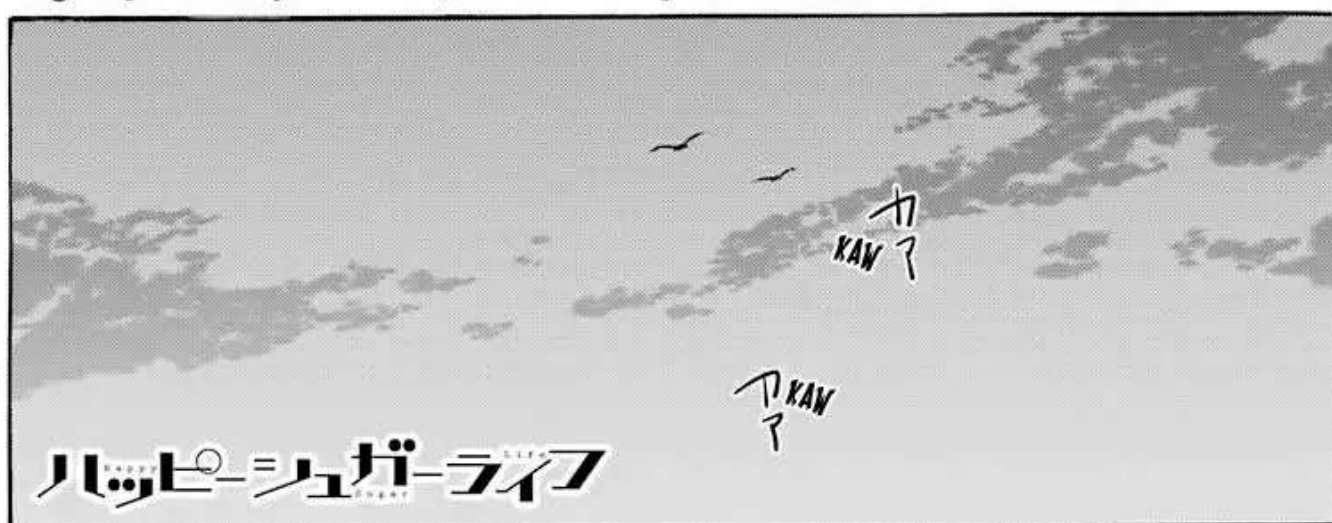
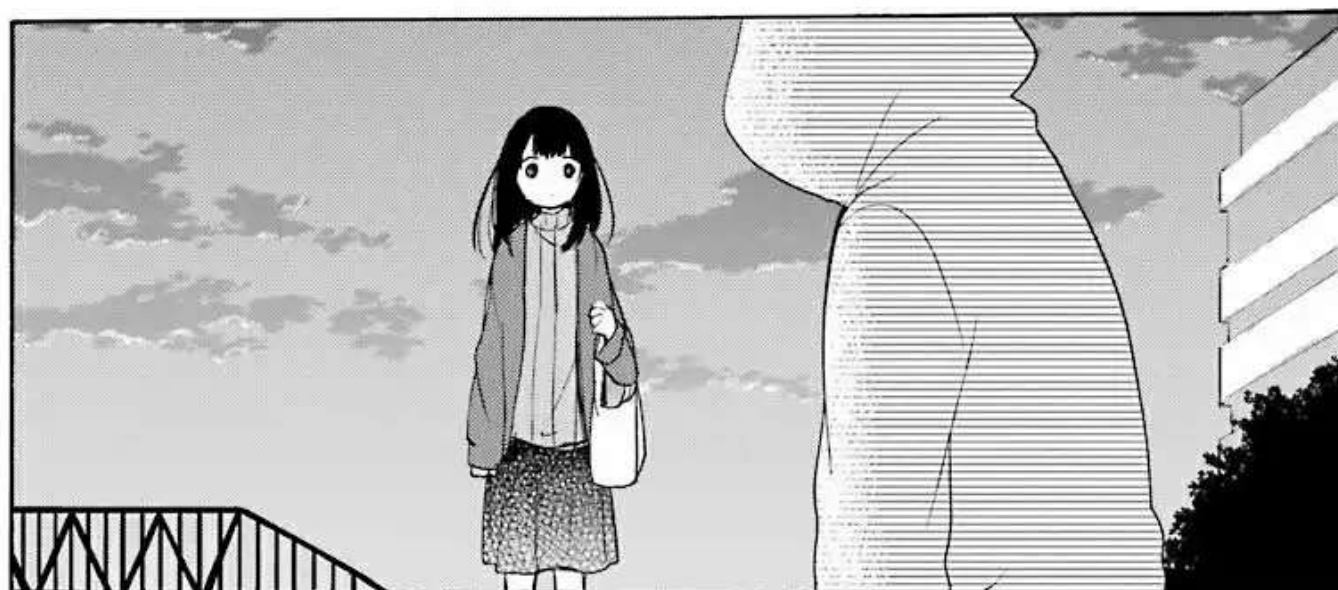
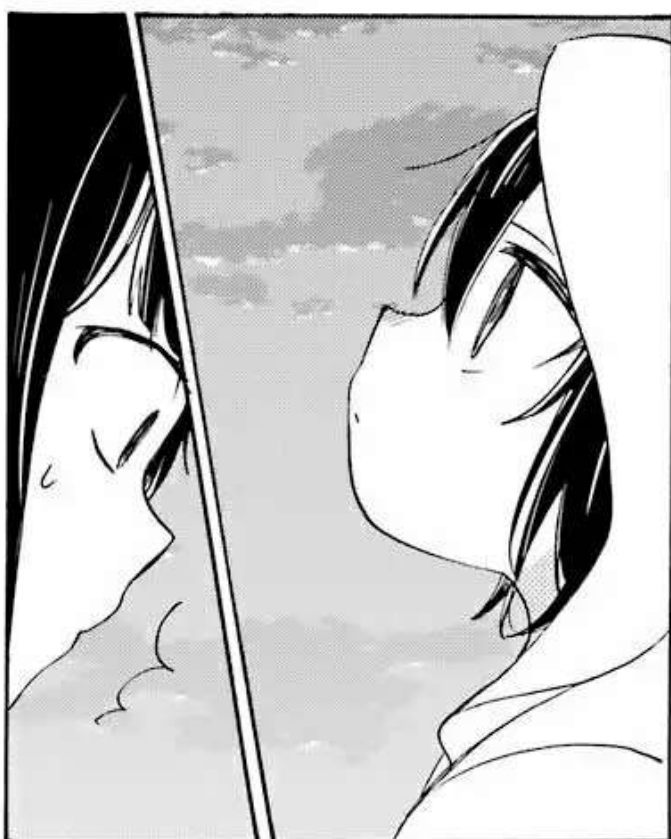
Pero no sé qué debería hacer
¿Qué deberías hacer?

ERES MADRE AHORA.

TIENES QUE PROTEGER Y AMAR A ESTE NIÑO.

¡Haz tu mejor esfuerzo!

-Traduccion y Edicion
Jap-Ing:
Waterflame Scanlations
-Traduccion
Ing-Esp: Carla
-Limpieza: Carla
Edicion: Ale
ハッピーシュガーライフ
Happy Sugar Life
Presented by
Tomiyaki Kagisora
鍵空とみやき

Sigue perdida y confusa, una chica que termino siendo madre.

¡BIEN!

¡YAY!

……

MAMÁ

CORRER

¿PODEMOS IR A CASA?

……

……

SI

30th Life Mi Vida Ordinaria 3

Asahi es un niño dulce y obediente.

ESO ESTÁ BIEN.
Es tranquilo,
y escucha todo lo que digo.
Nunca me causa ningún problema.

¿Los niños son generalmente así?
Gracias por la comida.
Es difícil para mi hablar con las otras madres, ya que todas son mayores.
Así que no se...

Siempre y cuando no pase nada,

tal vez los dos podemos seguir viviendo una pacífica vida.

ESO NO ES BUENO.
DEBERÍAS ENVIARLO A UNA GUARDERÍA.

DE ESA MANERA EL PUEDE APRENDER A ESTAR CON OTROS.
¿ÉL TIENE ALGÚN AMIGO?
UMM...
NO LO CREO. NUNCA LO HE VISTO JUGAR CON OTROS NIÑOS.
YA ME LO IMAGINABA ...
TAL VEZ DEBERÍAS EMPEZAR A BUSCAR UNO AHORA...
......

ASÍ QUE NO SOY BUENA DESPUÉS DE TODO...
PERO NO LO ENTIENDO.
YO...

SIEMPRE HE SIDO ASÍ.
NO SOY BUENA EN NADA.
NO PUEDO HACER NADA.
SOY UNA ESTÚPIDA.
NO SE
QUE DEBERÍA HACER...
......

DE ACUERDO,

BUSCARE UN LUGAR.

¿EH?

TRATARE DE BUSCAR UNO LO MÁS CERCA POSIBLE... PERO SI ESTÁ UN POCO LEJOS ¿CREES QUE ESTARÁS BIEN? ¿LLEVÁNDOLO AHÍ Y DE VUELTA?

¿EH?

S-

SI...

......

PRONTO HARE UN POCO DE TIEMPO E IRÉ DE VISITA.
NECESITO HABLAR CONTIGO ACERCA DE ALGO.
...
¿HABLAR...?
B-
BIEN.
PERO NO NECESITAS HACERLO.
¿NO ESTAS OCUPADA?
......

DECIDÍ IR CON TU MADRE LA PRÓXIMA VEZ.
HE ESTADO PENSANDO EN MUCHAS COSAS.
EN REALIDAD HA SIDO PASADDO MUCHO,
¿QUÉ?
Y LO QUE HICE ES INEXCU-SABLE.
¿POR QUÉ?
PERO QUIERO QUE SEAMOS UNA FAMILIA DE NUEVO.
¿POR QUÉ ESTÁS DICIENDO ESTO?

ASÍ QUE POR FAVOR, HABLA CONMIGO.
¿PERO NO FUISTE TÚ EL PRIMERO
QUE ME ABANDONO?
BUENO.

Gracias.
Aun así, estoy feliz

Quiero que me ayudes.

Quiero que me cuides.

¿Sigo siendo tu hija?

¿Puedo al menos

preguntar eso...?

Es en
Shichi-
go-san

Eh-
Mi padre
me amenazo,
así que aquí
estoy...

Qu-
¿Qué
pasa
sobre
tu tra-
bajo?
Tome un
descanso.
Mi
viejo lo
arreglo.
Así que
no hay
problema.

Puto niño, hace un buen tiempo que no te veía.
Golpe
!!
P-
Para.
Esta bien. Vamos, prepárense.

Ahora estoy con esta familia falsa que ni siquiera quiero, así que vamos.

Estará bien.
Sé que lo estará.
¿Abuelo?

Cierto.
Nunca lo conociste.
Sí. Pero la abuela fue cuatro veces.
Haha...
Hoy el viene a verte.
Y estoy segura,
que todo va a estar bien ahora.

Dios, por favor...

¿Todavía es posible que sea feliz?

En mi vida,
¿Aún puedo encontrar
una común y ordinaria
felisidad?

......?
NO CONOZCO ESTE NÚMERO...
¿SÍ?
やきそば

MIS CONDOLENCIAS.

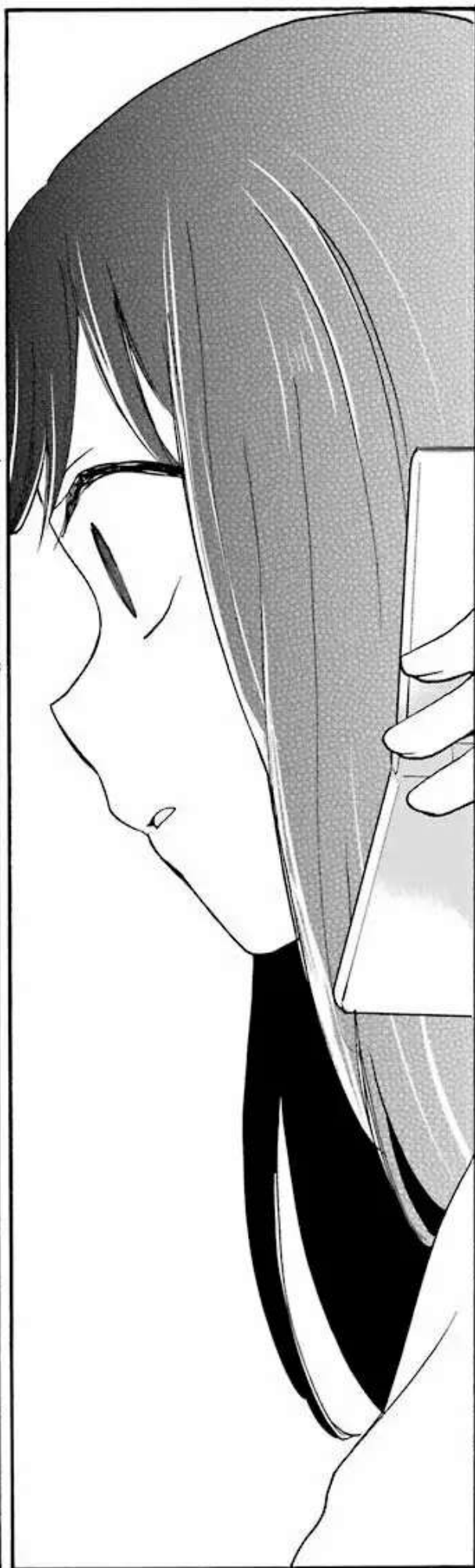
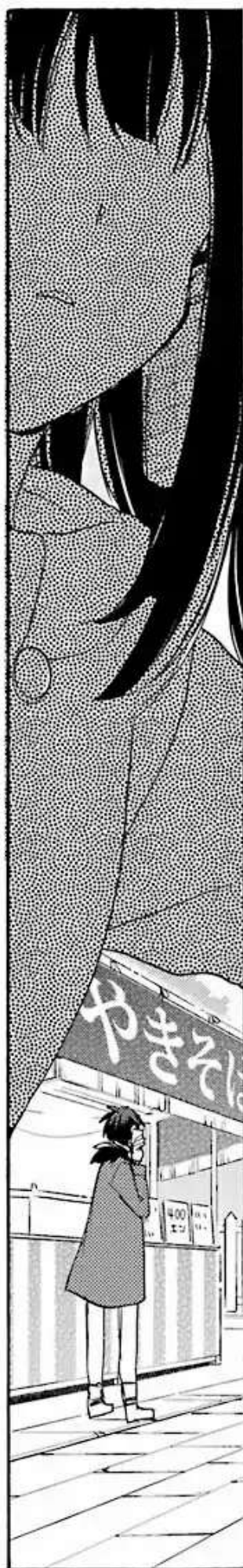
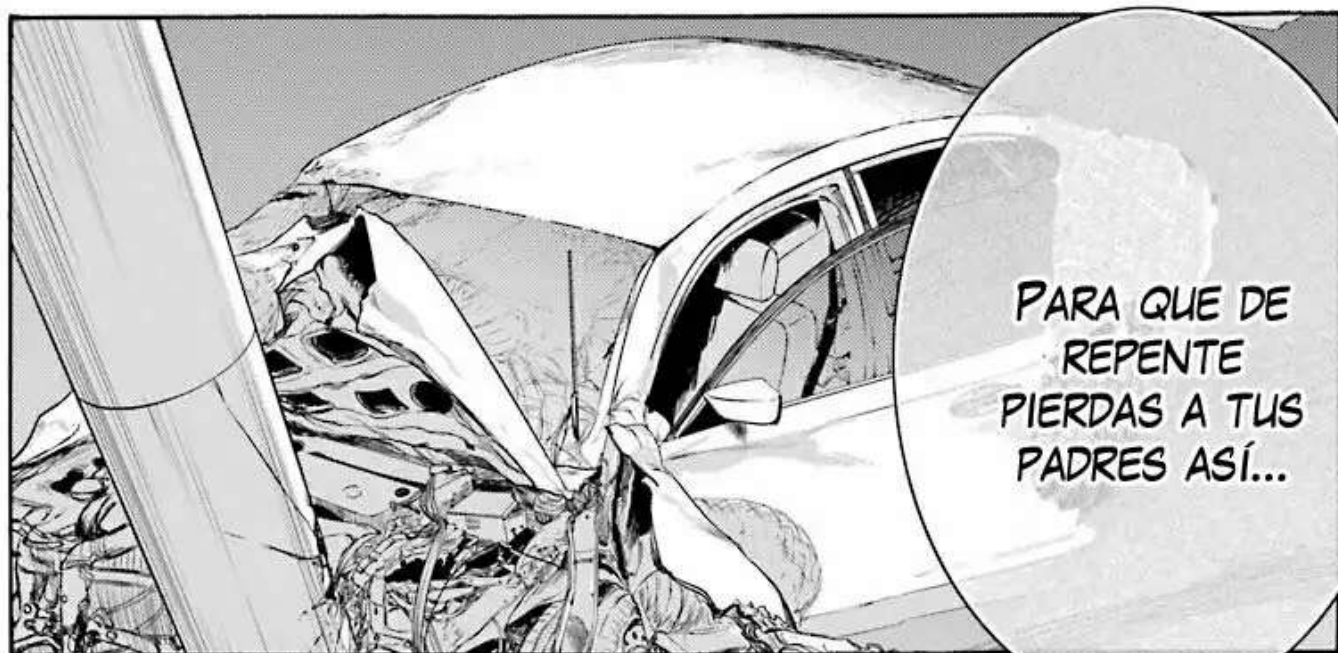
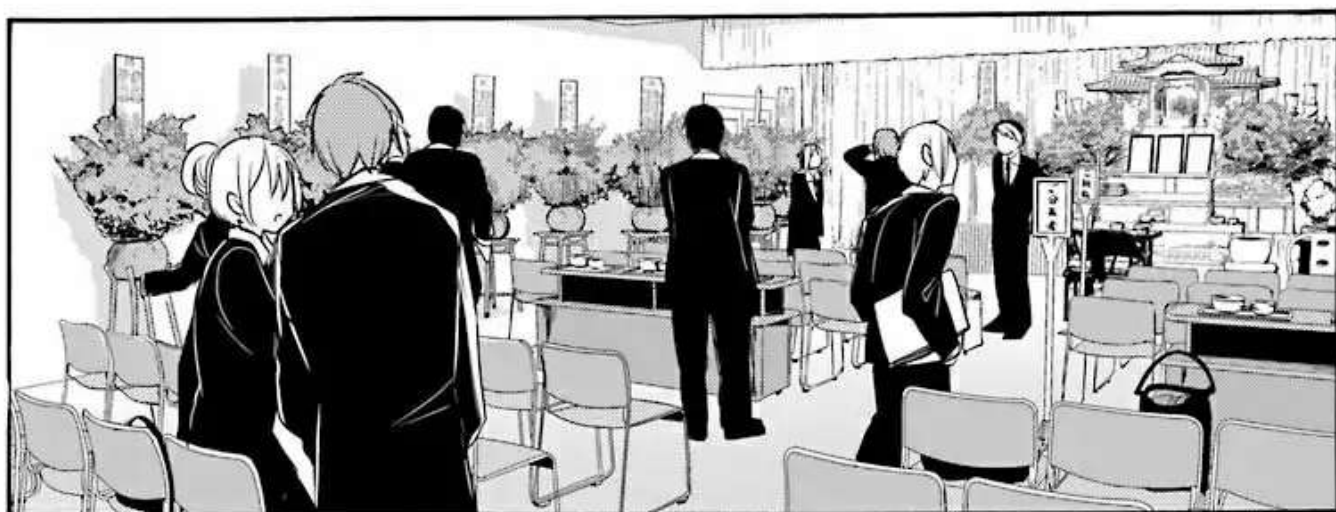
DIS-
CULPE,

SOY DE LA COMPAÑÍA DE SEGUROS.
SOY EL CONTADOR QUE FUE ASIGNADO POR TU PADRE.

¡Mi puto padre murio y me dejo algo bueno!

Eso es lo que es.

Tres personas murieron,

¿Esta es la voluntad de dios?

UN DIOS
DESPRECIABLE.
¿QUÉ?
TAMBIÉN ES
TU HERENCIA.
ALÉGRATE.
CACHETADA

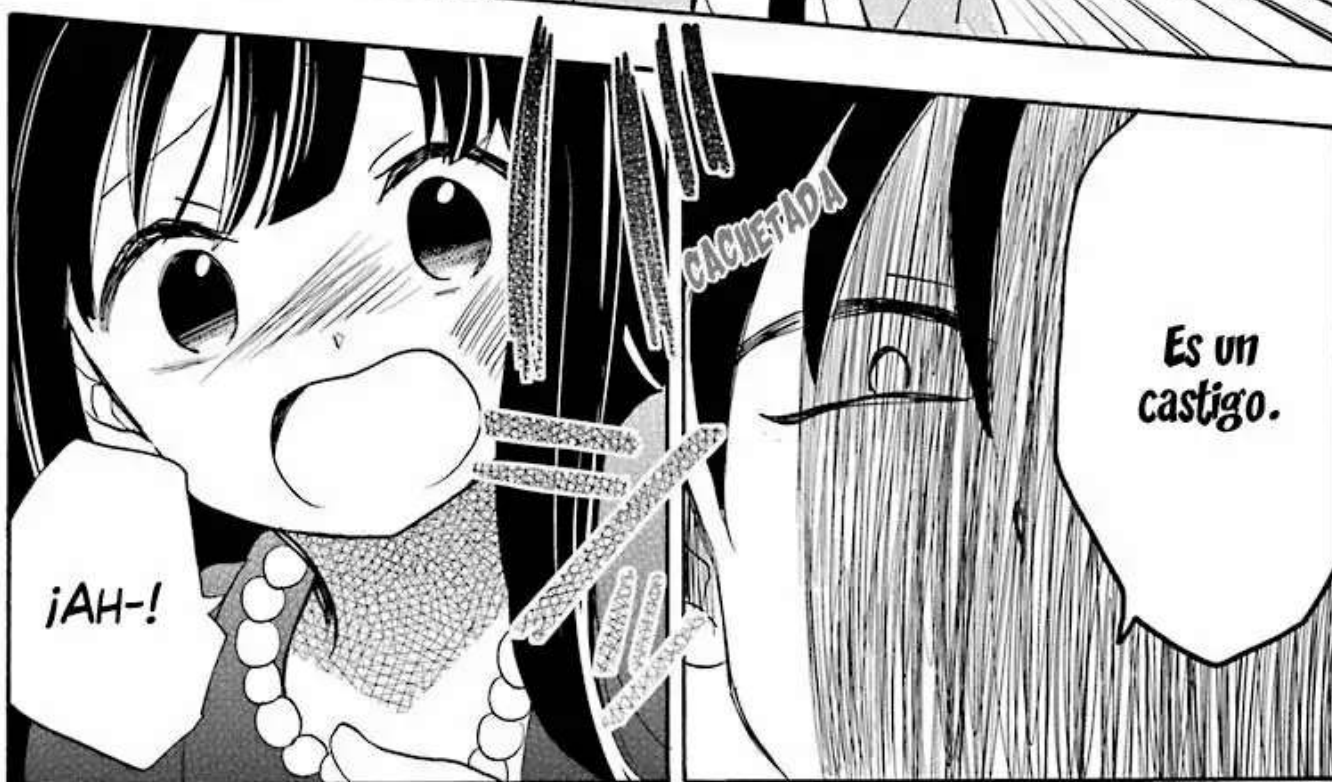
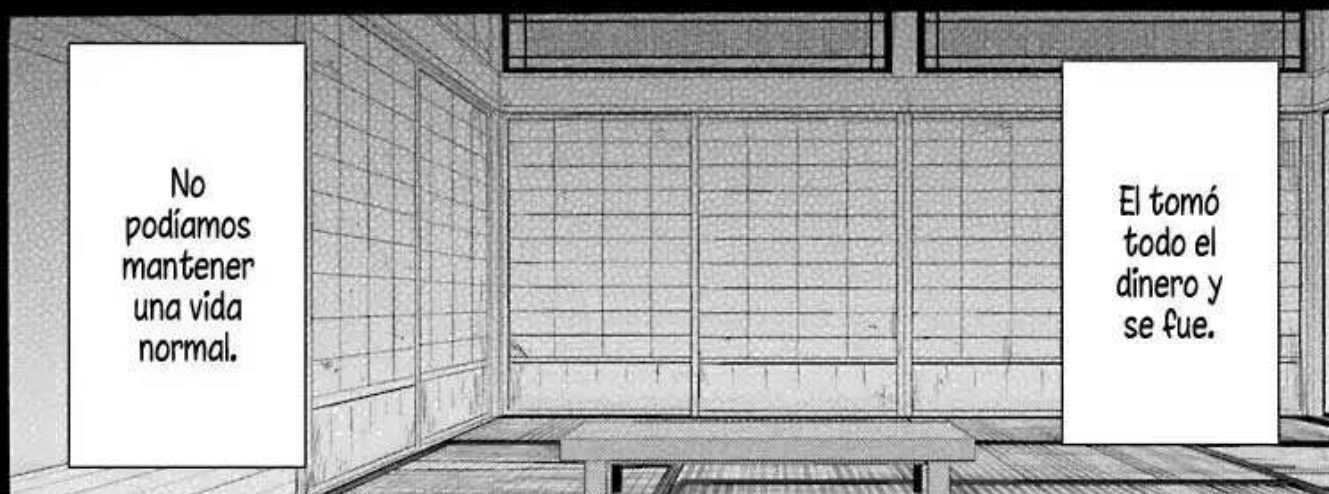
¡Para!

¡No seas malo con mama!

AGARRAR

Es un castigo.

CACHETADA

¡AH-!

PARE
ASÍ QUE ALÉGRATE.
Después de eso, mi memoria esta borrosa.
El tomó todo el dinero y se fue.
No podíamos mantener una vida normal.

Intenté buscar un trabajo, pero fui despedida inmediatamente.
HEY, TU ¿QUÉ ES ESTO?
¿NI SIQUIERA PUEDES HACER ALGO TAN SIMPLE?
¿QUÉ CARAJO ESTABAS HACIENDO HASTA AHORA?
"¿Qué?"
Nada.
No puedo hacer
Nada...

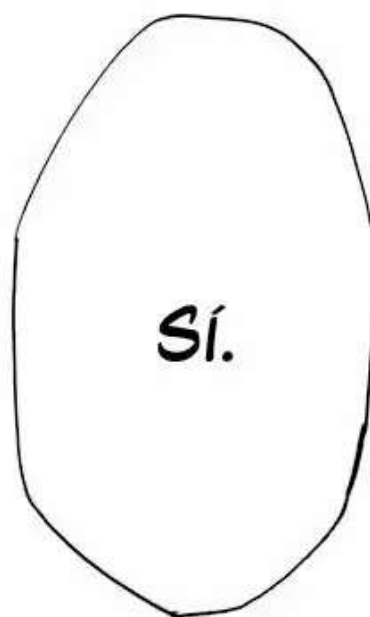
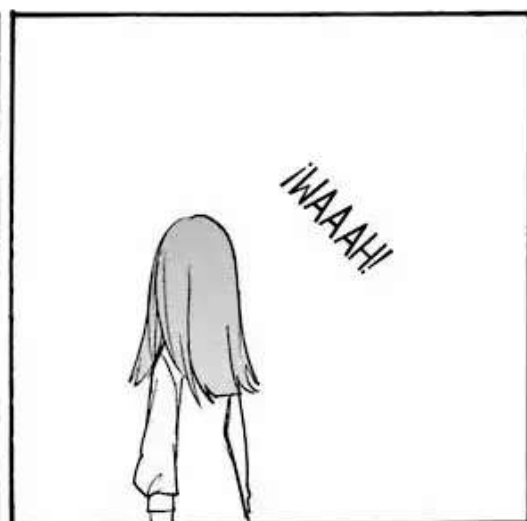
Entonces, cuatro años después,
Cuando se terminó el dinero, el volvió.
ESTOY EN CASA-
HEY, TU ESPOSO ESTÁ EN CASA, AL MENOS LUCE FELIZ DE VERME.
HEY, ESTE LUGAR ES ASQUEROSO.
HORA DEL CASTIGO.
Nos golpeó.

Shío nació.
Aah...
¿Por qué?
¿Por qué naciste?
Pobrecita.

ESFORCÉMONOS

Y PROTEJÁMOSLA.

Dios.

¿Por qué me diste esta vida?
¡WAAAH!
¡WAAAH!
¡WAAAH!
¿SHIO, QUE PASA?

SIN SABER NADA,

CON UNA GRAN SONRISA TONTA.

SI ELLA PUEDE SER NUESTRA ESPERANZA,

……
¿Asahi?

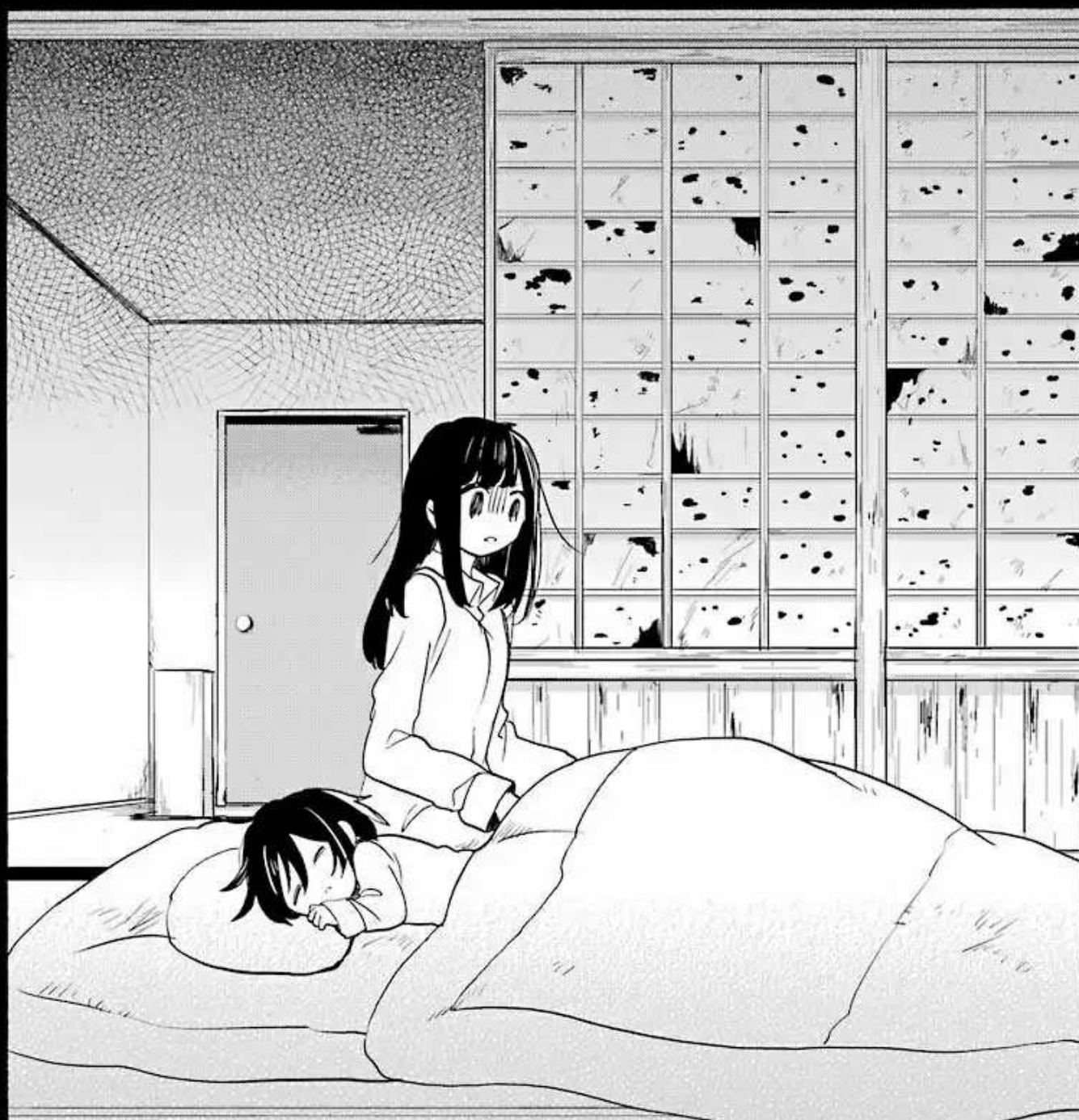
¿Dónde está Asahi?
Asahi-
Mama,
Te dejare a Shio.

Así que hasta entonces cuida de Shio-

Jadear

Hah-

Hah-

Hah-

Asahi,

Por favor date prisa.